

# Uradni list

## Evropske unije

C 73



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 55

10. marec 2012

<u>Številka objave</u>	Vsebina	Stran
	<b>IV Informacije</b>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE	
	<b>Sodišče Evropske unije</b>	
2012/C 73/01	Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 65, 3.3.2012 .....	1
	<b>V Objave</b>	
	SODNI POSTOPKI	
	<b>Sodišče</b>	
2012/C 73/02	Zadeva C-218/10: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 26. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Hamburg – Nemčija) – ADV Allround Vermittlungs AG, v postopku likvidacije, proti Finanzamt Hamburg-Bergedorf (DDV – Šesta direktiva – Členi 9, 17 in 18 – Določitev kraja opravljanja storitev – Pojem „posredovanje osebja“ – Samozaposleni delavci – Nujnost zagotovitve enake presoje opravljanja storitev glede ponudnika in prejemnika storitev) .....	2

SL

Cena:  
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2012/C 73/03	Zadeva C-282/10: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 24. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Francija) – Maribel Dominguez proti Centre informatique du Centre Ouest Atlantique, Préfet de la région Centre („Socialna politika — Direktiva 2003/88/ES — Člen 7 — Pravica do plačanega letnega dopusta — Pogoj za pridobitev pravice, ki ga nalaga nacionalna ureditev — Odsotnost delavca — Trajanje pravice do dopusta glede na naravo odsotnosti — Nacionalna ureditev, ki je v nasprotju z Direktivo 2003/88 — Vloga nacionalnega sodišča“) .....	2
2012/C 73/04	Zadeva C-347/10: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 17. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank Amsterdam – Nizozemska) – A. Salemink proti Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen („Socialna varnost delavcev migrantov — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Delavec, zaposlen na plinski ploščadi, postavljeni na delu epikontinentalnega pasu, ki meji na Nizozemsko — Obvezno zavarovanje — Zavrnitev izplačila dajatev zaradi nezmožnosti za delo“) .....	3
2012/C 73/05	Zadeva C-392/10: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 19. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Hamburg – Nemčija) – Suiker Unie GmbH – Zuckerfabrik Anklam proti Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Uredba (ES) št. 800/1999 — Člen 15(1) in (3) — Kmetijski proizvodi — Sistem izvoznih nadomestil — Diferencialno izvozno nadomestilo — Pogoji za odobritev — Uvoz proizvoda v namembno tretjo državo — Plačilo uvoznih dajatev) .....	4
2012/C 73/06	Zadeva C-586/10: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesarbeitsgericht – Nemčija) – Bianca Küçük proti Land Nordrhein-Westfalen (Socialna politika — Direktiva 1999/70/ES — Določba 5(1)(a) okvirnega sporazuma o delu za določen čas — Zaporedne pogodbe o zaposlitvi za določen čas — Objektivni razlogi, na podlagi katerih je mogoče upravičiti obnovitev takih pogodb — Nacionalni predpis, ki dopušča sklenitev pogodb o zaposlitvi za določen čas zaradi začasnega nadomeščanja — Stalna in ponavljajoča se potreba po delavcih zaradi nadomeščanja — Upoštevanje vseh okoliščin, v katerih so bile obnovljene zaporedne pogodbe o zaposlitvi za določen čas) .....	4
2012/C 73/07	Zadeva C-588/10: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I – Poljska) – Minister Finansów proti Kraft Foods Polska SA (Obdavčenje — DDV — Direktiva 2006/112/ES — Člen 90(1) — Znižanje cene po dobavi — Nacionalna zakonodaja, ki za zmanjšanje davčne osnove določa pogoj, da mora dobavitelj blaga ali izvajalec storitev imeti potrjeno o prejetju popravka računa, ki mu ga izroči prejemnik blaga ali storitev — Načelo nevtralnosti DDV — Načelo sorazmernosti) .....	5
2012/C 73/08	Zadeva C-53/11 P: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. januarja 2012 – Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) proti Nike International Ltd, Aurelio Muñoz Molina (Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 58 — Uredba (ES) št. 2868/95 — Pravili 49 in 50 — Besedna znamka R10 — Ugovor — Prenos — Dopustnost tožbe — Pojem „oseba s pravico do pritožbe“ — Uporaba smernic UUNT) .....	5
2012/C 73/09	Zadeva C-185/11: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 26. januarja 2012 – Evropska komisija proti Republiki Sloveniji („Neizpolnitev obveznosti države — Neposredno zavarovanje razen življenjskega zavarovanja — Direktivi 73/239/EGS in 92/49/EGS — Nepravilen in nepopoln prenos“) .....	6

2012/C 73/10	Zadeva C-192/11: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 26. januarja 2012 – Evropska komisija proti Republiki Poljski („Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2009/147/ES — Ohranjanje prosto živečih ptic — Obseg sistema varstva — Odstopanja od prepovedi, določenih v Direktivi“) ..... 6	6
2012/C 73/11	Združene zadeve od C-177/09 do C-179/09: Sklep Sodišča (četrti senat) z dne 17. novembra 2011 (predlogi za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Belgija) – Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh (C-177/09 in C-179/09), Jean-Marie Solvay de la Hulpe (C-177/09), Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne (C-178/09), Les amis de la Forêt de Soignes ASBL (C-179/09) proti Région wallonne (Presoja vplivov projektov na okolje — Direktiva 85/337/EGS — Področje uporabe — Pojem „poseben nacionalni zakonodajni akt“ — Aarhuska konvencija — Dostop do pravnega varstva v okoljskih zadevah — Razširitev pravice do tožbe zoper zakonodajni akt) ..... 7	7
2012/C 73/12	Zadeva C-302/10: Sklep Sodišča (tretji senat) z dne 17. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Højesteret – Danska) – Infopaq International A/S proti Danske Dagblades Forening („Avtorska pravica — Informacijska družba — Direktiva 2001/29/ES — Člen 5(1) in (5) — Književna in umetniška dela — Reproduciranje kratkih odlomkov književnih del — Časopisni članki — Začasno in prehodno reproduciranje — Tehnološki proces, ki zajema skeniranje člankov s poznejšo pretvorbo v tekstovno datoteko, elektronsko obdelavo reprodukcije ter shranjevanje dela te reprodukcije — Začasna dejanja reproduciranja, ki so sestavni in bistveni del takega tehnološkega procesa — Namen teh dejanj, ki je zakonita uporaba zaščitene dela ali predmeta sorodnih pravic — Neodvisni ekonomski pomen navedenih dejanj“) ..... 8	8
2012/C 73/13	Zadeva C-518/10: Sklep Sodišča (četrti senat) z dne 25. novembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) – Združeno kraljestvo) – Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc proti Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks (Člen 104(3), prva alineja, Poslovnika — Zdravila za uporabo v humani medicini — Dodatni varstveni certifikat — Uredba (ES) št. 469/2009 — Člen 3 — Pogoji za pridobitev certifikata — Pojem „proizvod, zavarovan z veljavnim osnovnim patentom“ — Merila — Odobritev za dajanje na trg — Zdravilo, dano na trg, ki vsebuje le eno učinkovino, medtem ko patent zahteva kombinacijo učinkovin) ..... 8	8
2012/C 73/14	Zadeva C-560/10 P: Sklep Sodišča z dne 13. oktobra 2011 – Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE proti Evropski komisiji (Pritožba — Javna naročila storitev — Upravljanje in vzdrževanje portala „Vaša Evropa“ — Zavrnitev ponudbe — Uredbi (ES, Euratom) št. 1605/2002 in 2342/2002 — Kopija celotnega ocenjevalnega poročila — Načeli preglednosti in enakega obravnavanja — Pravica do dobrega upravljanja in pravica do poštenega sojenja — Nepravilna uporaba prava — Izkrivljanje dokazov — Očitna nedopustnost — Očitno neutemeljen pritožbeni razlog) ..... 9	9
2012/C 73/15	Zadeva C-626/10 P: Sklep Sodišča z dne 10. novembra 2011 – Kalliope Agapiou Joséphidès proti Evropski komisiji in Izvajalski agenciji za izobraževanje, avdiovizualno in kulturo (EACEA) (Pritožba — Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Člen 4(1)(b) in (2), prva alineja — Varstvo zasebnosti in integritete posameznika — Varstvo poslovnih interesov — Uredba (ES) št. 58/2003 — Izvajalske agencije — Pristojnost za obravnavo potrdilnih prošenj v zvezi s prošnjami za dostop do dokumentov — Načelo preglednosti — Pojem „javni interes“ — Večkrat napačno uporabljeno pravo) ..... 9	9



2012/C 73/16	Zadeva C-630/10: Sklep Sodišča (četrti senat) z dne 25. novembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Justice (Chancery Division) – Združeno kraljestvo) – University of Queensland, CSL Ltd proti Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Zdravila za človeško uporabo — Dodatni varstveni certifikat za zdravila — Uredba (ES) št. 469/2009 — Člen 3 — Pogoji za pridobitev certifikata — Pojem „izdelek, varovan z veljavnim osnovnim patentom“ — Merila — Obstoj dodatnih ali različnih meril za zdravilo z več kot eno učinkovino ali za cepivo proti več boleznim („Multi-disease vaccine“ ali „polivalentno cepivo“))	10
2012/C 73/17	Zadeva C-6/11: Sklep Sodišča (četrti senat) z dne 25. novembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Justice (Chancery Division) – Združeno kraljestvo) – Daiichi Sankyo Company proti Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Zdravila za človeško uporabo — Dodatni varstveni certifikat za zdravila — Uredba (ES) št. 469/2009 — Člena 3 in 4 — Pogoji za pridobitev certifikata — Pojem „izdelek, varovan z veljavnim osnovnim patentom“ — Merila — Obstoj dodatnih ali različnih meril za zdravilo z več kot eno učinkovino)	10
2012/C 73/18	Zadeva C-52/11 P: Sklep Sodišča z dne 26. oktobra 2011 – Fernando Marcelino Victoria Sánchez proti Evropskemu parlamentu in Evropski komisiji (Pritožba — Tožba zaradi nedelovanja — Dopis, naslovljen na Parlament in Komisijo — Odgovor — Odločba o arhiviranju — Pritožba, ki je očitno neutemeljena in očitno nedopustna)	11
2012/C 73/19	Zadeva C-69/11: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 9. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van eerste aanleg te Brugge – Belgija) – Connoisseur Belgium BVBA proti Belgische Staat (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Šesta direktiva o DDV — Člen 11(A)(1)(a) — Davčna osnova — Izdatki, ki jih davčni zavezanec ne zaračuna)	11
2012/C 73/20	Zadeva C-126/11: Sklep Sodišča (prvi senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hof van Cassatie van België – Belgija) – INNO NV proti Unie van Zelfstandige Ondernemers VZW (UNIZO), Organisatie voor de Zelfstandige Modedetailhandel VZW (Mode Unie), Couture Albert BVBA (Člen 104(3), prvi odstavek, Poslovnika Sodišča — Direktiva 2005/29/ES — Nepoštene poslovne prakse — Nacionalni predpis, na podlagi katerega je prepovedano oglaševati znižanje cen ali oglaševati tako, da je mogoče domnevati znižanje cen)	12
2012/C 73/21	Zadeva C-222/11: Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 1. decembra 2011 – Longevity Health Products, Inc. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Performing Science LLC (Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 7(1)(d) — Besedni znak „5 http“ — Zahteva za razglasitev ničnosti — Očitno nedopustna pritožba)	12
2012/C 73/22	Zadeva C-434/11: Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 14. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunalul Alba – Romunija) – Corpul Național al Polițiștilor proti Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR), Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ) (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Listina Evropske unije o temeljnih pravicah — Dopustnost nacionalne zakonodaje, ki določa znižanje plač za več skupin javnih uslužbencev — Neizvajanje prava Unije — Očitna nepristojnost Sodišča)	13

2012/C 73/23	Zadeva C-462/11: Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 14. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunalul Dâmbovița – Romunija) – Victor Cozman proti Teatrul Municipal Târgoviște (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Dodatni protokol št. 1 k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin — Dopustnost nacionalne zakonodaje, ki določa znižanje plač za več skupin javnih uslužbencev — Neizvajanje prava Unije — Očitna nepristojnost Sodišča) ..... 13	13
2012/C 73/24	Združeni zadevi C-483/11 in C-484/11: Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 14. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunalul Argeș – Romunija) – Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11) proti Statul român (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Členi 43, 92(1) in 103(1) Poslovnika — Konvencija o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin — Nadomestilo za osebe, ki so bile v času komunističnega režima obsojene zaradi političnih razlogov — Pravica do nadomestila utrpljene nepremoženjska škode — Neuporaba prava Unije — Očitna nepristojnost Sodišča) ..... 14	14
2012/C 73/25	Zadeva C-564/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Consiglio di Stato (Italija) 9. novembra 2011 – Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia in drugi proti Comune di Pavia ..... 14	14
2012/C 73/26	Zadeva C-616/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Oberster Gerichtshof (Avstrija) 30. novembra 2011 – T-Mobile Austria GmbH proti Verein für Konsumenteninformation ..... 14	14
2012/C 73/27	Zadeva C-622/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 5. decembra 2011 vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) – Staatssecretaris van Financiën, druga stranka v postopku: Pactor Vastgoed BV ..... 15	15
2012/C 73/28	Zadeva C-634/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo High Court of Ireland (Irska) 9. decembra 2011 – Anglo Irish Bank Corporation Ltd proti Quinn Investments Sweden AB in drugim ..... 15	15
2012/C 73/29	Zadeva C-639/11: Tožba, vložena 13. decembra 2011 – Evropska komisija proti Republiki Poljski ..... 16	16
2012/C 73/30	Zadeva C-651/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 19. decembra 2011 – Staatssecretaris van Financiën proti X BV ..... 17	17
2012/C 73/31	Zadeva C-657/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hof van Cassatie van België (Belgija) 21. decembra 2011 – Belgian Electronic Sorting Technology NV proti Bert Peelaers in Visys NV ..... 17	17
2012/C 73/32	Zadeva C-660/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Italija) 27. decembra 2011 – Daniele Biasci in drugi proti Ministero dell'Interno in Questura di Livorno ..... 18	18
2012/C 73/33	Zadeva C-662/11: Tožba, vložena 22. decembra 2011 – Evropska komisija proti Republiki Ciper ... 18	18
2012/C 73/34	Zadeva C-666/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Oberverwaltungsgerichts für das Land Nordrhein-Westfalen (Nemčija) 30. decembra 2011 – M u.a. proti Bundesamt für Migration und Flüchtlinge ..... 19	19



<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 73/35	Zadeva C-678/11: Tožba, vložena 22. decembra 2011 – Evropska komisija proti Kraljevini Španiji	20
2012/C 73/36	Zadeva C-679/11 P: Pritožba, ki jo je družba Alliance One International, Inc., prej družba Dimon, Inc., 27. decembra 2011 vložila zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 12. oktobra 2011 v zadevi T-41/05, Alliance One International, Inc., prej Dimon Inc., proti Evropski komisiji	20
2012/C 73/37	Zadeva C-8/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Italija) 2. januarja 2012 – Cristian Rainone in drugi proti Ministero dell'Interno in drugim	21
2012/C 73/38	Zadeva C-9/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal de commerce de Verviers (Belgija) 6. januarja 2012 – Corman-Collins SA proti La Maison du Whisky SA	22
2012/C 73/39	Zadeva C-14/12 P: Pritožba, ki sta jo Sheilesh Shah, Akhil Shah vložila 11. januarja 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 10. novembra 2011 v zadevi T-313/10, Three-N-Products Private Ltd proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)	23
2012/C 73/40	Zadeva C-28/12: Tožba, vložena 18. januarja 2012 – Evropska komisija proti Svetu Evropske unije	23
2012/C 73/41	Zadeva C-41/12 P: Pritožba, ki jo je družba Monster Cable Products, Inc. vložila 26. januarja 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 23. novembra 2011 v zadevi T-216/10, Monster Cable Products, Inc. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Live Nation (Music) UK Limited	24
2012/C 73/42	Zadeva C-436/09: Sklep predsednika Sodišča z dne 13. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht – Nemčija) – Attila Belkiran proti Oberbürgermeister der Stadt Krefeld, ob udeležbi Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht	24
2012/C 73/43	Zadeva C-228/10: Sklep predsednika Sodišča z dne 11. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Justice (Chancery Division) – Združeno kraljestvo) – Union of European Football Associations (UEFA) in British Sky Broadcasting Ltd proti Euroview Sport Ltd	25
2012/C 73/44	Zadeva C-313/10: Sklep predsednika drugega senata Sodišča z dne 25. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Landesarbeitsgericht Köln – Nemčija) – Land Nordrhein-Westfalen proti Sylvii Jansen	25
2012/C 73/45	Zadeva C-13/11: Sklep predsednika Sodišča z dne 25. novembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal da Relação de Guimarães – Portugalska) – Maria das Dores Meira da Silva proti Zurich – Companhia de Seguros SA	25
2012/C 73/46	Zadeva C-266/11: Sklep predsednika Sodišča z dne 24. novembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Vestre Landsret – Danska) – Dansk Funktionærforbund, Serviceforbundet v imenu Franka Frandsena proti Cimber Air A/S	25



<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 73/47	Zadeva C-381/11: Sklep predsednika Sodišča z dne 12. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Juzgado Mercantil de Barcelona – Španija) – Manuel Mesa Bertrán in Cristina Farrán Morenilla proti Novacaixagalicia .....	25
2012/C 73/48	Zadeva C-531/11: Sklep predsednika Sodišča z dne 13. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt – Nemčija) – Angela Strehl proti Bundesagentur für Arbeit Nürnberg .....	25
<b>Splošno sodišče</b>		
2012/C 73/49	Zadeva T-206/08: Sodba Splošnega sodišča z dne 31. januarja 2012 – Španija proti Komisiji („EKUJS — Jamstveni oddelek — Izključitev odhodkov iz financiranja Skupnosti — Vinogradniški sektor — Prepoved zasaditve novih trt — Nacionalni sistemi nadzora — Pavšalni finančni popravek — Procesna jamstva — Napaka pri presoji — Sorazmernost“) .....	26
2012/C 73/50	Zadeva T-237/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 1. februarja 2012 – Région wallonne proti Komisiji (Okolje — Direktiva 2003/87/ES — Sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov — Nacionalni načrt razdelitve pravic do emisije za Belgijo za obdobje od leta 2008 do leta 2012 — Člen 44 Uredbe (ES) št. 2216/2004 — Naknadni popravek — Novi upravljavec — Odločba, s katero je osrednjemu upravitelju neodvisnega dnevnika transakcij Skupnosti naloženo, naj v tabelo nacionalnega načrta razdelitve vnese popravek) .....	26
2012/C 73/51	Zadeva T-291/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 1. februarja 2012 – Carrols proti UUNT – Gambettola (Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL) („Znamka Skupnosti — Postopek za ugotovitev ničnosti — Figurativna znamka Skupnosti Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL — Absolutni razlog za zavrnitev — Neobstoj slabe vere — Člen 52(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“) .....	26
2012/C 73/52	Zadeva T-353/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 1. februar 2012 – mtronix proti UUNT – Growth Finance (mtronix) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti mtronix — Prejšnja besedna znamka Skupnosti Montronix — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“) .....	27
2012/C 73/53	Zadeva T-378/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 31. januarja 2012 – Spar proti UUNT – Spa Group Europe (SPA GROUP) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti SPA GROUP — Prejšnje nacionalne figurativne znamke SPAR — Relativni razlog za zavrnitev — Neobstoj verjetnosti zmede — Neobstoj podobnosti znakov — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“) .....	27
2012/C 73/54	Zadeva T-205/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 31. januarja 2012 – Cervecería Modelo proti UUNT – Plataforma Continental (LA VICTORIA DE MEXICO) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti LA VICTORIA DE MEXICO — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti, ki vključuje besedni element „victoria“ in prejšnja nacionalna besedna znamka VICTORIA — Delna zavrnitev registracije — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Podobnost znakov — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009) .....	27





<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 73/55	Zadeva T-650/11: Tožba, vložena 19. decembra 2011 – Dimension Data Belgium proti Parlamentu	28
2012/C 73/56	Zadeva T-657/11: Tožba, vložena 21. decembra 2011 – Technion – Israel Institute of Technology in Technion Research & Development proti Komisiji .....	28
2012/C 73/57	Zadeva T-28/12: Tožba, vložena 21. januarja 2012 – PT Ecogreen Oleochemicals in drugi proti Svetu	29
2012/C 73/58	Zadeva T-35/12: Tožba, vložena 16. januarja 2012 – Icelandic Group UK proti Komisiji .....	29
2012/C 73/59	Zadeva T-37/12: Tožba, vložena 25. januarja 2012 – Advance Magazine Publishers proti UUNT – López Cabré (TEEN VOGUE) .....	30





## IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

*(2012/C 73/01)***Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 65, 3.3.2012

**Prejšnje objave**

UL C 58, 25.2.2012

UL C 49, 18.2.2012

UL C 39, 11.2.2012

UL C 32, 4.2.2012

UL C 25, 28.1.2012

UL C 13, 14.1.2012

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

## V

(Objave)

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 26. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Hamburg – Nemčija) – ADV Allround Vermittlungs AG, v postopku likvidacije, proti Finanzamt Hamburg-Bergedorf**

(Zadeva C-218/10) <sup>(1)</sup>

**(DDV — Šesta direktiva — Členi 9, 17 in 18 — Določitev kraja opravljanja storitev — Pojem „posredovanje osebja“ — Samozaposleni delavci — Nujnost zagotovitve enake presoje opravljanja storitev glede ponudnika in prejemnika storitev)**

(2012/C 73/02)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Finanzgericht Hamburg

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: ADV Allround Vermittlungs AG, v postopku likvidacije

Tožena stranka: Finanzamt Hamburg-Bergedorf

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Finanzgericht Hamburg – Razlaga členov 9(2)(e), šesta alineja, 17(1), (2)(a), in (3)(a) ter člena 18(1)(a) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL L 145, str. 1) – Določitev kraja kot navezne davčne okoliščine za storitev, ki obsega posredovanje samostojnega osebja podjetniku, ki prejme storitev, to osebje pa ni kot odvisno zaposleno pri podjetniku, ki opravlja storitev – Pojem „osebja“ – Nujnost zagotovitve enake davčne presoje transakcije v zvezi z DDV pri podjetniku, ki izvaja storitev, in podjetniku, ki sprejme storitev.

**Izrek**

1. Člen 9(2)(e), šesta alineja, Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih

– Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) je treba razlagati tako, da pojem „posredovanje osebja“ iz te določbe zajema tudi posredovanje samozaposlenih oseb, ki niso v delovnem razmerju s podjetnikom, ki opravlja storitve.

2. Člena 17(1), (2)(a) in (3)(a) ter 18(1)(a) Šeste direktive 77/388 je treba razlagati tako, da državam članicam ne nalagata, naj svoja notranja postopkovna pravila uredijo tako, da se zagotovi usklajena presoja obdavčljivosti opravljanja storitev in davka na dodano vrednost, ki ga je treba za to opravljanje storitev plačati, glede ponudnika in glede prejemnika teh storitev, čeprav sta zanj pristojna različna finančna organa. Vendar ti določbi države članice zavezujejo, da sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev natančnega obračunavanja davka na dodano vrednost in spoštovanje načela davčne nevtralnosti.

<sup>(1)</sup> UL C 221, 14.8.2010.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 24. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Francija) – Maribel Dominguez proti Centre informatique du Centre Ouest Atlantique, Préfet de la région Centre**

(Zadeva C-282/10) <sup>(1)</sup>

**(„Socialna politika — Direktiva 2003/88/ES — Člen 7 — Pravica do plačanega letnega dopusta — Pogoj za pridobitev pravice, ki ga nalaga nacionalna ureditev — Odsotnost delavca — Trajanje pravice do dopusta glede na naravo odsotnosti — Nacionalna ureditev, ki je v nasprotju z Direktivo 2003/88 — Vloga nacionalnega sodišča“)**

(2012/C 73/03)

Jezik postopka: francoščina

**Predložitveno sodišče**

Cour de cassation

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Pritožnica: Maribel Dominguez

Drugi stranki v postopku: Centre informatique du Centre Ouest Atlantique, Préfet de la région Centre

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour de cassation (Francija) – Razlaga člena 7 Direktive 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299, str. 9) – Plačani letni dopust delavcev – Pridobitev pravice do dopusta ne glede na naravo odsotnosti delavca in njeno trajanje – Nacionalna ureditev, ki dodelitev tega dopusta pogojuje z najmanj desetimi dnevi dejanskega dela v referenčnem obdobju – Obveznost nacionalnega sodišča, da ne uporabi nacionalnih določb, ki so v nasprotju s pravom Unije

**Izrek**

1. Člen 7(1) Direktive 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa je treba razlagati tako, da nasprotuje določbam ali praksi, v skladu s katero je pravica do plačanega letnega dopusta pogojena z najmanj desetimi dnevi ali enim mesecem dejanskega dela v referenčnem obdobju.

2. Predložitveno sodišče mora ob upoštevanju celotnega nacionalnega prava, zlasti člena L. 223-4 Code du travail, in ob uporabi načinov razlage, ki jih nacionalno pravo priznava, da bi zagotovilo polni učinek člena 7 Direktive 2003/88 in doseglo rešitev v skladu z njenim ciljem, preveriti, ali lahko to pravico razlaga tako, da je odsotnost z dela zaradi poškodbe na poti na delo izenačena z enim od primerov, ki so omenjeni v navedenem členu Code du travail.

Če taka razlaga ne bo mogoča, mora nacionalno sodišče preveriti, ali se je ob upoštevanju pravne oblike toženih strank v postopku v glavni stvari proti njima mogoče sklicevati na neposredni učinek člena 7(1) Direktive 2003/88.

Če nacionalno sodišče ne more doseči cilja, ki je določen s členom 7 Direktive 2003/88, se lahko stranka, ki je oškodovana zaradi neskladnosti nacionalnega prava s pravom Unije, za povrnitev morebitne utrpljene škode kljub temu sklicuje na sodbo z dne 19. novembra 1991 v združenih zadevah Francovich in drugi (C-6/90 in C-9/90).

3. Člen 7(1) Direktive 2003/88 je treba razlagati tako, da ne nasprotuje nacionalni določbi, ki glede na vzrok odsotnosti delavca na bolniškem dopustu določa trajanje plačanega letnega dopusta najmanj štirih tednov, ki je zagotovljeno s to direktivo.

(<sup>1</sup>) UL C 234, 28.8.2010.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 17. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank Amsterdam – Nizozemska) – A. Salemink proti Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen**

(Zadeva C-347/10) (<sup>1</sup>)

(„Socialna varnost delavcev migrantov — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Delavec, zaposlen na plinski ploščadi, postavljeni na delu epikontinentalnega pasu, ki meji na Nizozemsko — Obvezno zavarovanje — Zavrnitev izplačila dajatev zaradi nezmožnosti za delo“)

(2012/C 73/04)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Rechtbank Amsterdam

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: A. Salemink

Tožena stranka: Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Rechtbank Amsterdam – Razlaga členov 45 in 355 PDEU, člena 52 PEU ter naslovov I in II Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 35) – Neuporaba nacionalnega sistema obveznega zdravstvenega zavarovanja za osebe, ki delajo na vrtni ploščadi, postavljeni na nizozemskem delu epikontinentalnega pasu, za delodajalca s sedežem na Nizozemskem in ki stalno prebivajo na ozemlju druge države članice

**Izrek**

Člen 13(2)(a) Uredbe (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, v različici po spremembi in posodobitvi z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1606/98 z dne 29. junija 1998, in člen 39 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta temu, da delavec, ki opravlja poklicno dejavnost na nepremični napravi v epikontinentalnem pasu, ki meji na državo članico, ni obvezno zavarovan na podlagi nacionalne zakonodaje socialnega zavarovanja v tej državi članici samo zato, ker ne prebiva v njej, temveč v drugi državi članici.

(<sup>1</sup>) UL C 246, 11.9.2010.

**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 19. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Hamburg – Nemčija) – Suiker Unie GmbH – Zuckerfabrik Anklam proti Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Zadeva C-392/10) <sup>(1)</sup>

**(Uredba (ES) št. 800/1999 — Člen 15(1) in (3) — Kmetijski proizvodi — Sistem izvoznih nadomestil — Diferencialno izvozno nadomestilo — Pogoji za odobritev — Uvoz proizvoda v namembno tretjo državo — Plačilo uvoznih dajatev)**

(2012/C 73/05)

Jezik postopka: nemščina

#### Predložitveno sodišče

Finanzgericht Hamburg

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Suiker Unie GmbH – Zuckerfabrik Anklam

Tožena stranka: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Finanzgericht Hamburg – Razlaga člena 15(1) in (3) Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 25, str. 129) in člena 24 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 4, str. 307) – Proizvod, ki je iz države članice izvožen v tretjo državo, da bi se bistveno predelal v postopku aktivnega oplemenitja brez plačila uvoznih dajatev – Izvoz proizvoda, pridobljenega s to predelavo, v drugo tretjo državo – Pogoji za odobritev diferencialnih izvoznih nadomestil – Potreba, da se da proizvod v namembni tretji državi v prosti promet ob plačilu uvoznih dajatev

#### Izrek

Člen 15(1) in (3) Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 444/2003 z dne 11. marca 2003, je treba razlagati tako, da pogoj za pridobitev diferencialnega nadomestila, ki ga ta člen določa, in sicer da so opravljene uvozne carinske formalnosti, ni izpolnjen, če je proizvod v tretji namembni državi po tem, ko je bil dan v postopek aktivnega oplemenitja brez plačila uvoznih dajatev, podvržen „bistveni predelavi ali obdelavi“ v smislu

člena 24 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti, in je bil proizvod, pridobljen s to predelavo ali obdelavo, izvožen v tretjo državo.

<sup>(1)</sup> UL C 288, 23.10.2010.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesarbeitsgericht – Nemčija) – Bianca Kücük proti Land Nordrhein-Westfalen**

(Zadeva C-586/10) <sup>(1)</sup>

**(Socialna politika — Direktiva 1999/70/ES — Določba 5(1)(a) okvirnega sporazuma o delu za določen čas — Zaporedne pogodbe o zaposlitvi za določen čas — Objektivni razlogi, na podlagi katerih je mogoče upravičiti obnovitev takih pogodb — Nacionalni predpis, ki dopušča sklenitev pogodb o zaposlitvi za določen čas zaradi začasnega nadomeščanja — Stalna in ponavljajoča se potreba po delavcih zaradi nadomeščanja — Upoštevanje vseh okoliščin, v katerih so bile obnovljene zaporedne pogodbe o zaposlitvi za določen čas)**

(2012/C 73/06)

Jezik postopka: nemščina

#### Predložitveno sodišče

Bundesarbeitsgericht

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Bianca Kücük

Tožena stranka: Land Nordrhein-Westfalen

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesarbeitsgericht – Razlaga določbe 5(1) Okvirnega sporazuma o delu za določen čas, sklenjenega 18. marca 1999, ki je priloga k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 3, str. 368) – Nacionalna zakonodaja, v skladu s katero je lahko začasno nadomeščanje delavca objektivni razlog za sklenitev pogodb o zaposlitvi za določen čas – Pojem objektivnih razlogov, s katerimi je mogoče upravičiti sklenitev zaporednih pogodb o zaposlitvi za določen čas

#### Izrek

Določbo 5(1)(a) Okvirnega sporazuma o delu za določen čas, sklenjenega 18. marca 1999, ki je priloga k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, je treba razlagati tako, da začasna potreba po delavcih zaradi nadomeščanja, ki jo določa nacionalni predpis, kot je ta iz postopka v glavni stvari, lahko pomeni objektivni razlog v smislu navedene določbe. Zgolj to, da se delodajalčeva potreba po začasnem nadomeščanju ponavlja ali je celo stalna in da se to nadomeščanje lahko zagotovi z zaposlitvijo delavcev

na podlagi pogodb o zaposlitvi za nedoločen čas, ne pomeni, da ni podan objektivni razlog v smislu določbe 5(1)(a) tega okvirnega sporazuma niti da je prišlo do zlorabe v smislu te določbe. Vendar morajo države članice v okviru svojih pristojnosti pri presoji vprašanja, ali je obnovitev pogodb o zaposlitvi ali delovnih razmerjih za določen čas upravičena na podlagi takih objektivnih razlogov, upoštevati vse okoliščine primera, vključno s številom in celotnim trajanjem pogodb ali delovnih razmerij, ki so bili v preteklosti sklenjeni z istim delodajalcem.

(<sup>1</sup>) UL C 89, 19.3.2011.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I – Poljska) – Minister Finansów proti Kraft Foods Polska SA**

(Zadeva C-588/10) (<sup>1</sup>)

(Obdavčenje — DDV — Direktiva 2006/112/ES — Člen 90(1) — Znižanje cene po dobavi — Nacionalna zakonodaja, ki za zmanjšanje davčne osnove določa pogoj, da mora dobavitelj blaga ali izvajalec storitev imeti potrjeno o prejetju popravka računa, ki mu ga izroči prejemnik blaga ali storitev — Načelo nevtralnosti DDV — Načelo sorazmernosti)

(2012/C 73/07)

Jezik postopka: poljščina

#### Predložitev sodišče

Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Minister Finansów

Tožena stranka: Kraft Foods Polska SA

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Naczelny Sąd Administracyjny – Razlaga člena 90(1) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Davčna osnova – Znižanje cene po tem ko je bila transakcija že izvedena – Nacionalna ureditev, ki zmanjšanje davčne osnove pogojuje s tem, da je sopogodbnik prejel popravljeni račun in to potrdil

#### Izrek

Zahteva, da se znižanje davčne osnove glede na osnovo, navedeno v prvotnem računu, pogojuje s tem, da ima davčni zavezanec potrjeno o prejetju popravka računa, ki mu ga je izročil pridobitelj blaga ali storitev, je zajeta s pojmom pogoja, določenim v členu 90(1) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost.

Načelo nevtralnosti DDV in načelo sorazmernosti načeloma ne nasprotujeta tej zahtevi. Toda kadar se izkaže, da je za davčnega zavezanca, dobavitelja blaga ali izvajalca storitev pridobitev takega potrdila v razumnem roku nemogoča ali pretirano težka, temu ni mogoče odreči možnosti, da pred nacionalnimi davčnimi organi z drugimi sredstvi dokaže, prvič, da je dokazal skrbnost, ki se v okoliščinah obravnavanega primera zahteva za zagotovitev, da ima prejemnik blaga ali storitev popravek računa in da se je z njim seznanil, in drugič, da je bila zadevna dobava dejansko izvedena v skladu s pogoji, določenimi v navedenem popravku računa.

(<sup>1</sup>) UL C 89, 19.3.2011.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. januarja 2012 – Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) proti Nike International Ltd, Aurelio Muñoz Molina**

(Zadeva C-53/11 P) (<sup>1</sup>)

(Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 58 — Uredba (ES) št. 2868/95 — Pravili 49 in 50 — Besedna znamka R10 — Ugovor — Prenos — Dopustnost tožbe — Pojem „oseba s pravico do pritožbe“ — Uporaba smernic UUNT)

(2012/C 73/08)

Jezik postopka: španščina

#### Stranke

Pritožnik: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: J. Crespo Carrillo, zastopnik)

Drugi stranki v postopku: Nike International Ltd (zastopnik: M. de Justo Bailey, odvetnik), Aurelio Muñoz Molina

#### Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 24. novembra 2010 v zadevi Nike International Ltd proti UUNT – Aurelio Muñoz Molina (T-137/09), s katero je Splošno sodišče razveljavilo odločbo prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 21. januarja 2009 (zadeva R 551/2008-1).



**Izrek**

1. Sodba Splošnega sodišča Evropske Unije z dne 24. novembra 2010 v zadevi Nike International proti UUNT – Muñoz Molina (R10) (T-137/09) se razveljavi, ker je navedeno sodišče kršilo člen 58 Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1891/2006 z dne 18. decembra 2006, in pravilo 49 Uredbe Komisije (ES) št. 2868/95 z dne 13. decembra 1995 za izvedbo Uredbe št. 40/94, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1041/2005 z dne 29. junija 2005, ter razsodilo, da je prvi odbor za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) s tem, da je pritožbo družbe Nike International Ltd v odločbi z dne 21. januarja 2009 (zadeva R 551/2008-1) razglasil za nedopustno, kršil pravili 31(6) in 50(1) Uredbe št. 2868/95, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 1041/2005.
2. Zadeva se vrne v razsojanje Splošnemu sodišču Evropske unije.
3. Odločitev o stroških se pridrži.

(<sup>1</sup>) UL C 152, 21.5.2011.

**Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 26. januarja 2012 –  
Evropska komisija proti Republiki Sloveniji**

(Zadeva C-185/11) (<sup>1</sup>)

**(„Neizpolnitev obveznosti države — Neposredno zavarovanje  
razen življenjskega zavarovanja — Direktivi 73/239/EGS in  
92/49/EGS — Nepravilen in nepopoln prenos“)**

(2012/C 73/09)

Jezik postopka: slovenščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: K.-Ph. Wojcik, M. Žebre in N. Yerrell, zastopniki)

Tožena stranka: Republika Slovenija (zastopnik: A. Vran, zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 56 in 63 Pogodbe o delovanju Evropske unije – Kršitev člena 8(3) Prve direktive Sveta z dne 24. junija 1973 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti neposrednega zavarovanja razen življenjskega zavarovanja (73/239/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 1, str. 14) in členov 29 in 39 Direktive Sveta 92/49/EGS z dne 18. junija 1992 o spremembah direktiv 73/239/EGS in 88/357/EGS in o uskladitvi zakonov in drugih predpisov o

neposrednem zavarovanju razen življenjskega zavarovanja (tretja direktiva o premoženjskem zavarovanju; UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 1, str. 346)

**Izrek**

1. Republika Slovenija s tem, da je v nacionalni pravni red nepravilno in nepopolno prenesla Prvo direktivo Sveta z dne 24. junija 1973 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti neposrednega zavarovanja razen življenjskega zavarovanja (73/239/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/68/ES z dne 16. novembra 2005, in Direktivo Sveta 92/49/EGS z dne 18. junija 1992 o spremembah direktiv 73/239/EGS in 88/357/EGS in o uskladitvi zakonov in drugih predpisov o neposrednem zavarovanju razen življenjskega zavarovanja (tretja direktiva o neživljenjskem zavarovanju), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/68, ni izpolnila obveznosti iz člena 8(3) Direktive 73/239 ter iz členov 29 in 39 Direktive 92/49.
2. V preostalem se tožba zavrne.
3. Evropska komisija in Republika Slovenija nosita vsaka svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 269, 10.9.2011.

**Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 26. januarja 2012 –  
Evropska komisija proti Republiki Poljski**

(Zadeva C-192/11) (<sup>1</sup>)

**(„Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2009/147/ES  
— Ohranjanje prosto živečih ptic — Obseg sistema varstva  
— Odstopanja od prepovedi, določenih v Direktivi“)**

(2012/C 73/10)

Jezik postopka: poljščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: K. Hermann in S. Petrova, zastopnika)

Tožena stranka: Republika Poljska (zastopnik: M. Szpunar, zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 1, 5 ter 9(1) in (2) Direktive 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 20, str. 7) – Področje uporabe – Omejitve varstva samo na vrste ptic, ki živijo na nacionalnem ozemlju – Napačna opredelitev pogojev odstopanja od prepovedi, določenih v Direktivi

**Izrek**

1. Republika Poljska s tem, da ni zavarovala vseh prostoživečih vrst ptic, naravno prisotnih na evropskem ozemlju držav članic, katerih varstvo je predvideno v Direktivi 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic, in s tem, da ni pravilno opredelila pogojev za določitev odstopanj od prepovedi, določenih v tej direktivi, ni izpolnila obveznosti iz členov 1, 5 in 9(1) in (2) te direktive.
2. Republiko Poljsko se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 211, 16.7.2011.

**Sklep Sodišča (četrti senat) z dne 17. novembra 2011 (predlogi za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Belgija) – Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh (C-177/09 in C-179/09), Jean-Marie Solvay de la Hulpe (C-177/09), Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne (C-178/09), Les amis de la Forêt de Soignes ASBL (C-179/09) proti Région wallonne**

(Združene zadeve od C-177/09 do C-179/09) (<sup>1</sup>)

**(Presoja vplivov projektov na okolje — Direktiva 85/337/EGS — Področje uporabe — Pojem „poseben nacionalni zakonodajni akt“ — Aarhuška konvencija — Dostop do pravnega varstva v okoljskih zadevah — Razširitev pravice do tožbe zoper zakonodajni akt)**

(2012/C 73/11)

Jezik postopka: francoščina

**Predložitev sodišče**

Conseil d'État

**Stranke**

Tožene stranke: Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh (C-177/09 in C-179/09), Jean-Marie Solvay de la Hulpe (C-177/09), Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne (C-178/09), Les amis de la Forêt de Soignes ASBL (C-179/09)

Tožena stranka: Région wallonne

ob udeležbi: Codic Belgique SA, Federal Express European Services Inc. (FEDEX) (C-177/09 in C-179/09), Intercommunale du Brabant wallon (IBW) (C-178/09)

**Predmet**

Predlogi za sprejetje predhodne odločbe – Conseil d'État (Belgija) – Razlaga členov 1, 5, 6, 7, 8 in 10a Direktive Sveta 85/337/EGS z dne 27. junija 1985 o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje (UL L 175, str. 40), kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 97/11/ES z dne 3. marca 1997 (UL L 73, str. 5) in Direktivo 2003/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o sodelovanju javnosti pri sestavi nekaterih načrtov in programov v zvezi z okoljem in o spremembi Direktiv Sveta 85/337/EGS in 96/61/ES (UL L 156, str. 17) – Razlaga členov 6 in 9 Aarhuške konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah, ki je bila sklenjena 25. junija 1998 in jo je Evropska skupnost odobrila s Sklepom Sveta 2005/370/ES z dne 17. februarja 2005 (UL L 124, str. 1) – Priznanje nekaterih dovoljenj, ki so bila „potrjena“ z dekretom in za katera obstajajo nujni razlogi v splošnem interesu, kot posebnih nacionalnih zakonodajnih aktov? – Neobstoj pravice do učinkovitega pravnega sredstva zoper odločbo o odobritvi projektov, ki bi lahko imeli pomemben vpliv na okolje – Poljubnost ali obveznost obstoja take pravice – Okoljsko dovoljenje, dodeljeno za izkoriščanje upravnega in izobraževalnega središča v Hulpi

**Izrek**

1. Člen 1(5) Direktive Sveta z dne 27. junija 1985 o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje (85/337/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003, je treba razlagati tako, da so s področja uporabe te direktive izključeni zgolj projekti, katerih podrobnosti so bile sprejete s posebnim zakonskim aktom, tako da so bili cilji te direktive doseženi z zakonodajnim postopkom. Nacionalno sodišče preveri, ali sta bila ta pogoja izpolnjena, ob upoštevanju tako vsebine sprejetega zakonskega akta kot celotnega zakonodajnega postopka, po katerem je bil sprejet, ter zlasti pripravljanih aktov in parlamentarnih razprav. V zvezi s tem se zakonodajni ukrep, s katerim je tako že obstoječ upravni akt zgolj „potrjen“, tako da so samo ugotovljeni nujni razlogi v splošnem interesu, ne da bi se prej začel materialni zakonodajni postopek, ki bi omogočal izpolnjevanje navedenih pogojev, ne more šteti za posebni zakonski akt v smislu te določbe in torej ne zadostuje za izključitev projekta s področja uporabe Direktive 85/337, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/35.
2. Člen 9(2) Konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah, ki je bila sklenjena 25. junija 1998 in v imenu Evropske skupnosti potrjena s Sklepom Sveta 2005/370/ES z dne 17. februarja 2005, in člen 10a Direktive 85/337, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/35, je treba razlagati tako, da:



- če je projekt, ki spada na področje uporabe teh določb, sprejet z zakonskim aktom, mora biti mogoče vprašanje, ali ta zakonski akt izpolnjuje pogoja, določena s členom 1(5) navedene direktive, v skladu z nacionalnimi postopkovnimi pravili predložiti sodišču ali neodvisnemu in nepristranskemu organu, določenemu z zakonom;
- če zoper tak akt ni mogoče nobeno pravno sredstvo take vrste in obsega, kot sta navedena zgoraj, je katero koli nacionalno sodišče, ki odloča v okviru svoje pristojnosti, pristojno za opravljanje preizkusa, opisanega v prejšnji alineji, in za to, da po potrebi iz tega izpelje posledice s tem, da tega zakonskega akta ne uporabi.

(<sup>1</sup>) UL C 180, 1.8.2009.

**Sklep Sodišča (tretji senat) z dne 17. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Højesteret – Danska) – Infopaq International A/S proti Danske Dagblades Forening**

(Zadeva C-302/10) (<sup>1</sup>)

*(„Avtorska pravica — Informacijska družba — Direktiva 2001/29/ES — Člen 5(1) in (5) — Književna in umetniška dela — Reproduciranje kratkih odlomkov književnih del — Časopisni članki — Začasno in prehodno reproduciranje — Tehnološki proces, ki zajema skeniranje člankov s poznejšo pretvorbo v tekstovno datoteko, elektronsko obdelavo reprodukcije ter shranjevanje dela te reprodukcije — Začasna dejanja reproduciranja, ki so sestavni in bistveni del takega tehnološkega procesa — Namen teh dejanj, ki je zakonita uporaba zaščitene del ali predmeta sorodnih pravic — Neodvisni ekonomski pomen navedenih dejanj“)*

(2012/C 73/12)

Jezik postopka: danščina

**Predložitveno sodišče**

Højesteret

**Stranki**

Pritožnica: Infopaq International A/S

Druga stranka v postopku: Danske Dagblades Forening

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Højesteret – Razlaga členov 2 ter 5(1) in (5) Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 230) – Družba, katere glavna dejavnost je povzemanje časopisnih člankov s skeniranjem – Shranjevanje izvlečka članka, ki je ena iskalna beseda s petimi besedami, ki so pred njo, in petimi besedami za njo – Začasna dejanja reproduciranja, ki so sestavni in bistveni del tehnološkega procesa

**Izrek**

1. Člen 5(1) Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi je treba razlagati tako, da začasna dejanja reproduciranja, opravljena med procesom, imenovanim „zbiranje podatkov“, kot so ta v postopku v glavni stvari,
  - izpolnjujejo pogoj, v skladu s katerim morajo biti ta dejanja sestavni in bistveni del tehnološkega procesa, ne glede na to, da pomenijo začetek in konec tega procesa ter zahtevajo človeško posredovanje;
  - so skladna s pogojem, v skladu s katerim morajo imeti dejanja reproduciranja samo en namen, in sicer zakonito uporabo zaščitene del ali predmeta sorodnih pravic;
  - izpolnjujejo pogoj, v skladu s katerim ta dejanja ne smejo imeti neodvisnega ekonomskega pomena, če izvedba teh dejanj ne omogoča ustvarjanja dodatnega dobička, ki presega dobiček v zvezi z zakonito uporabo zaščitene del, in če začasna dejanja reproduciranja ne privedejo do spremembe tega dela.
2. Člen 5(5) Direktive 2001/29 je treba razlagati tako, da če začasna dejanja reproduciranja, opravljena med procesom, imenovanim „zbiranje podatkov“, kot so ta v postopku v glavni stvari, izpolnjujejo vse pogoje iz člena 5(1) te direktive, je treba šteti, da izpolnjujejo pogoj, v skladu s katerim dejanja reproduciranja ne smejo biti v nasprotju z običajno uporabo dela in tudi ne smejo nerazumno posegati v zakonite interese imetnika pravic.

(<sup>1</sup>) UL C 221, 14.8.2010.

**Sklep Sodišča (četrti senat) z dne 25. novembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) – Združeno kraljestvo) – Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc proti Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks**

(Zadeva C-518/10) (<sup>1</sup>)

*(Člen 104(3), prva alineja, Poslovnika — Zdravila za uporabo v humani medicini — Dodatni varstveni certifikat — Uredba (ES) št. 469/2009 — Člen 3 — Pogoji za pridobitev certifikata — Pojem „proizvod, zavarovan z veljavnim osnovnim patentom“ — Merila — Odobritev za dajanje na trg — Zdravilo, dano na trg, ki vsebuje le eno učinkovino, medtem ko patent zahteva kombinacijo učinkovin)*

(2012/C 73/13)

Jezik postopka: angleščina

**Predložitveno sodišče**

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

**Stranke**

Tožeči stranki: Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc

Tožena stranka: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) – Razlaga člena 3(a) Uredbe (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila (UL L 152, str. 1) – Pogoji za pridobitev certifikata – Pojem „proizvod, zavarovan z veljavnim osnovnim patentom“ – Merila – Vpliv Sporazuma 89/695/EGS v zvezi s patenti Skupnosti na presojo navedenih meril v primeru posredne kršitve ali sodelovanja pri kršitvi v smislu člena 26 tega sporazuma

**Izrek**

Člen 3(a), Uredbe (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da pristojni urad za industrijsko lastnino v državi članici podeli dodatni varstveni certifikat, če učinkovina, navedena v prijavi, četudi je v besedilu zahtevkov osnovnega patenta opredeljena kot učinkovina, ki je del kombinacije z drugo učinkovino, ni predmet nobenega zahtevka, ki se nanaša le na to učinkovino.

(<sup>1</sup>) UL C 13, 15.1.2011.

**Sklep Sodišča z dne 13. oktobra 2011 – Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE proti Evropski komisiji**

(Zadeva C-560/10 P) (<sup>1</sup>)

*(Pritožba — Javna naročila storitev — Upravljanje in vzdrževanje portala „Vaša Evropa“ — Zavrnitev ponudbe — Uredbi (ES, Euratom) št. 1605/2002 in 2342/2002 — Kopija celotnega ocenjevalnega poročila — Načeli preglednosti in enakega obravnavanja — Pravica do dobrega upravljanja in pravica do poštenega sojenja — Nepravilna uporaba prava — Izkrivljanje dokazov — Očitna nedopustnost — Očitno neutemeljen pritožbeni razlog)*

(2012/C 73/14)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Pritožnica: Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (zastopnik: N. Korogian-nakis, dikigoros)

Druga stranka: Evropska komisija (zastopnika: S. Delaude in N. Bambara, zastopnika)

**Predmet**

Pritožba, vložena zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 9. septembra 2010 – Evropaiki Dynamiki proti Komisiji (T-300/07), s katero je bila razglašena ničnost odločbe Komisije z dne 13. julija 2007, s katero je bila zavrnjena ponudba, ki jo je družba Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE oddala v okviru javnega razpisa ENTR/05/78 za sklop št. 2 (upravljanje infrastrukture) za upravljanje in vzdrževanje portala „Vaša Evropa“, in s katero je bilo to naročilo oddano drugemu ponudniku.

**Izrek**

1. Pritožba se zavrne.
2. Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 72, 5.3.2011.

**Sklep Sodišča z dne 10. novembra 2011 – Kalliope Agapiou Joséphidès proti Evropski komisiji in Izvajalski agenciji za izobraževanje, avdiovizualno in kulturo (EACEA)**

(Zadeva C-626/10 P) (<sup>1</sup>)

*(Pritožba — Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Člen 4(1)(b) in (2), prva alineja — Varstvo zasebnosti in integritete posameznika — Varstvo poslovnih interesov — Uredba (ES) št. 58/2003 — Izvajalske agencije — Pristojnost za obravnavo potrđilnih prošenj v zvezi s prošnjami za dostop do dokumentov — Načelo preglednosti — Pojem „javni interes“ — Večkrat napačno uporabljeno pravo)*

(2012/C 73/15)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

Pritožnica: Kalliope Agapiou Joséphidès (zastopnika: C. Joséphidès in H. Joséphidès, odvetnika)

Drugi stranki v postopku: Evropska komisija (zastopnika: G. Rozet in M. Owsiany-Hornung, zastopnika), Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno in kulturo (EACEA) (zastopnik: H. Monet, zastopnik)

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 21. oktobra 2010 v zadevi Agapiou Joséphidès proti Komisiji in EACEA (T-439/08), s katero je Splošno sodišče zavrnilo tožbo pritožnice za razglasitev ničnosti, prvič, odločbe EACEA z dne

1. avgusta 2008, ki se nanaša na prošnjo za dostop do dokumentov v zvezi z dodelitvijo naziva Center odličnosti Jean Monnet Univerzi na Cipru, in, drugič, odločbe Komisije C(2007) 3749 z dne 8. avgusta 2007, ki se nanaša na odločitev o dodelitvi subvencij v posameznem primeru v okviru programa za vseživljenjsko učenje, podprogram Jean Monnet – Kršitev pravice do dostopa do dokumentov in načela preglednosti – Večkrat napačno uporabljeno pravo

### Izrek

1. *Pritožba se zavrne.*
2. *K. Agapiou Joséphidès se naloži plačilo stroškov.*

(<sup>1</sup>) UL C 103, 2.4.2011.

**Sklep Sodišča (četrti senat) z dne 25. novembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Justice (Chancery Division) – Združeno kraljestvo) – University of Queensland, CSL Ltd proti Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks**

(Zadeva C-630/10) (<sup>1</sup>)

(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Zdravila za človeško uporabo — Dodatni varstveni certifikat za zdravila — Uredba (ES) št. 469/2009 — Člen 3 — Pogoji za pridobitev certifikata — Pojem „izdelek, varovan z veljavnim osnovnim patentom“ — Merila — Obstoj dodatnih ali različnih meril za zdravilo z več kot eno učinkovino ali za cepivo proti več boleznim („Multi-disease vaccine“ ali „polivalentno cepivo“))

(2012/C 73/16)

Jezik postopka: angleščina

### Predložitveno sodišče

High Court of Justice (Chancery Division)

### Stranke

Tožeci stranki in pritožnici: University of Queensland, CSL Ltd

Tožena stranka: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – High Court of Justice (Chancery Division) – Razlaga člena 3(a) in (b) Uredbe (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila (UL L 152, str. 1) – Pogoji za pridobitev certifikata – Pojem „izdelek, varovan z

osnovnim veljavnim patentom“ – Merila – Obstoj dodatnih ali drugačnih meril za zdravilo, ki vsebuje več kot eno učinkovino, ali za kombinirano cepivo („Multi-disease vaccine“)

### Izrek

1. Člen 3(a) Uredbe (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da pristojni urad za industrijsko lastnino v državi članici podeli dodatni varstveni certifikat, ki se nanaša na učinkovine, ki niso navedene v besedilu zahtevkov osnovnega patenta, na katerega se je sklicevalo v utemeljitev take prijave.
2. Člen 3(b) Uredbe št. 469/2009 je treba razlagati tako, da če so izpolnjeni tudi drugi pogoji, določeni v tem členu, ta ne nasprotuje temu, da pristojni urad za industrijsko lastnino v državi članici podeli dodatni varstveni certifikat za učinkovino, ki je navedena v besedilu zahtevkov osnovnega patenta, na katerega se je sklicevalo, če zdravilo, glede katerega je v utemeljitev prijave za dodatni varstveni certifikat predloženo dovoljenje za dajanje tega zdravila v promet, ne vključuje samo te, temveč tudi druge učinkovine.
3. V primeru osnovnega patenta, ki se nanaša na postopek pridobivanja izdelka, člen 3(a) Uredbe št. 469/2009 nasprotuje temu, da se dodatni varstveni certifikat podeli za drugačen izdelek od izdelka, ki je v besedilu zahtevkov tega patenta naveden kot izdelek, pridobljen z zadevnim postopkom pridobivanja. Vprašanje, ali ta postopek omogoča neposredno pridobivanje izdelka, v zvezi s tem ni pomembno.

(<sup>1</sup>) UL C 89, 19.3.2011.

**Sklep Sodišča (četrti senat) z dne 25. novembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Justice (Chancery Division) – Združeno kraljestvo) – Daiichi Sankyo Company proti Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks**

(Zadeva C-6/11) (<sup>1</sup>)

(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Zdravila za človeško uporabo — Dodatni varstveni certifikat za zdravila — Uredba (ES) št. 469/2009 — Člena 3 in 4 — Pogoji za pridobitev certifikata — Pojem „izdelek, varovan z veljavnim osnovnim patentom“ — Merila — Obstoj dodatnih ali različnih meril za zdravilo z več kot eno učinkovino)

(2012/C 73/17)

Jezik postopka: angleščina

### Predložitveno sodišče

High Court of Justice (Chancery Division)

**Stranki**

Tožeča stranka: Daiichi Sankyo Company

Tožena stranka: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – High Court of Justice (Chancery Division, Patents Court) – Razlaga členov 3(a) in 4 Uredbe (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila (UL L 152, str. 1) – Pogoji za pridobitev certifikata – Pojem „izdelek, varovan z veljavnim osnovnim patentom“ – Merila – Obstoj dodatnih ali različnih meril za zdravilo z več kot eno učinkovino

**Izrek**

Člen 3(a) Uredbe (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da pristojni urad za industrijsko lastnino v državi članici podeli dodatni varstveni certifikat, ki se nanaša na učinkovine, ki niso navedene v besedilu zahtevkov osnovnega patenta, na katerega se je sklicevalo v utemeljitev take prijave.

(<sup>1</sup>) UL C 63, 26.2.2011.

**Sklep Sodišča z dne 26. oktobra 2011 – Fernando Marcelino Victoria Sánchez proti Evropskemu parlamentu in Evropski komisiji**

(Zadeva C-52/11 P) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Tožba zaradi nedelovanja — Dopis, naslovljen na Parlament in Komisijo — Odgovor — Odločba o arhiviranju — Pritožba, ki je očitno neutemeljena in očitno nedopustna)**

(2012/C 73/18)

Jezik postopka: špansščina

**Stranke**

Pritožnik: Fernando Marcelino Victoria Sánchez (zastopnik: P. Suarez Plácido, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Evropski parlament, Evropska komisija (zastopnika: I. Martínez del Peral in L. Lozano Palacios, zastopnika)

**Predmet**

Pritožba zoper sklep Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 17. novembra 2010 v zadevi Victoria Sánchez proti Parlamentu in

Komisiji (T-61/10), s katerim je Splošno sodišče zavrnilo predlog za ugotovitev nedelovanja Evropskega parlamenta in Evropske komisije, ker naj ti instituciji nezakonito ne bi odgovorili na dopis, ki ga je pritožnik poslal 6. oktobra 2009, predlog za izdajo odredbe in predlog za dovolitev sprejetja zaščitnih ukrepov.

**Izrek**

1. Pritožba se zavrne.
2. F. M. Victorii Sánchezu se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 103, 2.4.2011.

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 9. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van eerste aanleg te Brugge – Belgija) – Connoisseur Belgium BVBA proti Belgische Staat**

(Zadeva C-69/11) (<sup>1</sup>)

**(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Šesta direktiva o DDV — Člen 11(A)(1)(a) — Davčna osnova — Izdatki, ki jih davčni zavezanec ne zaračuna)**

(2012/C 73/19)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

**Stranki**

Tožeča stranka: Connoisseur Belgium BVBA

Tožena stranka: Belgische Staat

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Rechtbank van eerste aanleg te Brugge – Razlaga člena 11(A)(1)(a) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek, 1, str. 23) in člena 73 Direktiv3 Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Dajanje plovil za rekreacijo v najem – Sporazum o razdelitvi izdatkov med podjetjem, ki daje plovila v najem, in podjetjem, ki plovila najame – Neobstoj zaračunanja – Nacionalna določba, v skladu s katero se zahteva plačilo DDV na te nezaračunane izdatke.



**Izrek**

Člen 11(A)(1)(a) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero je treba razlagati tako, da se v okoliščinah, kot so v postopku v glavni stvari, davek na dodano vrednost ne dolguje za stroške in zneske, ki jih davčni zavezanec lahko sopogodbenici zaračuna v skladu s pogodbo, a niso bili zaračunani.

(<sup>1</sup>) UL C 145, 14.5.2011.

**Sklep Sodišča (prvi senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hof van Cassatie van België – Belgija) – INNO NV proti Unie van Zelfstandige Ondernemers VZW (UNIZO), Organisatie voor de Zelfstandige Modedetailhandel VZW (Mode Unie), Couture Albert BVBA**

(Zadeva C-126/11) (<sup>1</sup>)

*(Člen 104(3), prvi odstavek, Poslovnika Sodišča — Direktiva 2005/29/ES — Nepoštena poslovne prakse — Nacionalni predpis, na podlagi katerega je prepovedano oglaševati znižanje cen ali oglaševati tako, da je mogoče domnevati znižanje cen)*

(2012/C 73/20)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitevno sodišče**

Hof van Cassatie van België

**Stranke**

Tožeča stranka: INNO NV

Tožene stranke: Unie van Zelfstandige Ondernemers VZW (UNIZO), Organisatie voor de Zelfstandige Modedetailhandel VZW (Mode Unie), Couture Albert BVBA

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hof van Cassatie van België – Razlaga Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evrop-

skega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) (UL L 149, str. 22)

**Izrek**

Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni določbi, kot je ta iz postopka v glavni stvari, ki v obdobju pred razprodajami na splošno prepoveduje oglaševanje znižanja cen ali takega oglaševanja, na podlagi katerega je mogoče domnevati znižanje cen, če se s to določbo uresničujejo cilji, ki se nanašajo na varstvo potrošnikov.

(<sup>1</sup>) UL C 152, 21.5.2011.

**Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 1. decembra 2011 – Longevity Health Products, Inc. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Performing Science LLC**

(Zadeva C-222/11) (<sup>1</sup>)

*(Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 7(1)(d) — Besedni znak „5 http“ — Zahteva za razglasitev ničnosti — Očitno nedopustna pritožba)*

(2012/C 73/21)

Jezik postopka: nemščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Longevity Health Products, Inc. (zastopnik: J. Korab, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, zastopnik), Performing Science LLC

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 9. marca 2011 – Longevity Health Products proti UUNT – Performing Science (5 HTP) (T-190/09), katere predmet je pritožba zoper odločbo četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 21. aprila 2009 (zadeva R 595/2008-4) v zvezi s postopkom za ugotovitev ničnosti med Performing Science LLC in Longevity Health Products, Inc. – Razlikovalni učinek besednega znaka 5 http

**Izrek**

1. Pritožba se zavrne.

2. Družbi Longevity Health Products Inc. se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 252, 27.8.2011.

Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 14. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunalul Alba – Romunija) – Corpul Național al Polițiștilor proti Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR), Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ)

(Zadeva C-434/11) <sup>(1)</sup>

*(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Listina Evropske unije o temeljnih pravicah — Dopustnost nacionalne zakonodaje, ki določa znižanje plač za več skupin javnih uslužbencev — Neizvajanje prava Unije — Očitna nepristojnost Sodišča)*

(2012/C 73/22)

Jezik postopka: romunščina

#### Predložitev sodišče

Tribunalul Alba

#### Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Corpul Național al Polițiștilor

Tožene stranke: Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR), Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ)

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunalul Alba – Razlaga členov 17(1), 20 in 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah – Dopustnost nacionalne zakonodaje, ki določa znižanje plač za več skupin javnih uslužbencev – Kršitev lastninske pravice ter načel enakega obravnavanja in prepovedi diskriminacije

#### Izrek

Sodišče Evropske unije očitno ni pristojno za odgovor na vprašanje, ki ga je predložilo Tribunalul Alba (Romunija) z odločbo z dne 28. julija 2011.

<sup>(1)</sup> UL C 331, 12.11.2011.

Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 14. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunalul Dâmbovița – Romunija) – Victor Cozman proti Teatrul Municipal Târgoviște

(Zadeva C-462/11) <sup>(1)</sup>

*(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Dodatni protokol št. 1 k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin — Dopustnost nacionalne zakonodaje, ki določa znižanje plač za več skupin javnih uslužbencev — Neizvajanje prava Unije — Očitna nepristojnost Sodišča)*

(2012/C 73/23)

Jezik postopka: romunščina

#### Predložitev sodišče

Tribunal Dâmbovița

#### Stranki

Tožeča stranka: Victor Cozman

Tožena stranka: Teatrul Municipal Târgoviște

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal Dâmbovița – Razlaga člena 1 Dodatnega protokola št. 1 k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin – Dopustnost nacionalne zakonodaje, ki določa znižanje plač za več skupin javnih uslužbencev – Narava predpisov o plačah – Meje

#### Izrek

Sodišče Evropske unije očitno ni pristojno za odgovor na vprašanje za predhodno odločanje, ki ju je predložilo Tribunalul Dâmbovița (Romunija) z odločbo z dne 7. februarja 2011.

<sup>(1)</sup> UL C 331, 12.11.2011.

Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 14. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunalul Argeş – Romunija) – Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11) proti Statul român

(Združeni zadevi C-483/11 in C-484/11) <sup>(1)</sup>

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Členi 43, 92(1) in 103(1) Poslovnika — Konvencija o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin — Nadomestilo za osebe, ki so bile v času komunističnega režima obsojene zaradi političnih razlogov — Pravica do nadomestila utrpjene nepremoženjska škoda — Neuporaba prava Unije — Očitna nepristojnost Sodišča)

(2012/C 73/24)

Jezik postopka: romunščina

#### Predložitevno sodišče

Tribunalul Argeş

#### Stranke

Tožče stranke: Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11)

Tožena stranka: Statul român

ob udeležbi: Iulian-Nicolae Cujbescu (C-484/11)

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunalul Argeş – Razlaga člena 5 Konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin in člena 8 Splošne deklaracije o človekovih pravicah – Odškodninski zahtevek oseb, ki so bile v času komunističnega režima obsojene iz političnih razlogov – Dopustnost nacionalne ureditve, na podlagi katere je omejena pravica do nadomestila škode za nepremoženjsko škodo

#### Izrek

Sodišče Evropske unije je očitno nepristojno, da poda odgovor na vprašanja, ki jih je postavilo Tribunalul Argeş (Romunija) z odločbo z dne 4. aprila in 4. julija 2011.

<sup>(1)</sup> UL C 347, 26.11.2011.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Consiglio di Stato (Italija) 9. novembra 2011 – Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia in drugi proti Comune di Pavia

(Zadeva C-564/11)

(2012/C 73/25)

Jezik postopka: italijanščina

#### Predložitevno sodišče

Consiglio di Stato

#### Stranke v postopku v glavni stvari

Tožče stranke: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Tožena stranka: Comune di Pavia

#### Vprašanje za predhodno odločanje

Ali Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/18/ES <sup>(1)</sup> o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev, zlasti členi 1(2)(a) in (d), 2, 28 in priloga II, kategoriji št. 8 in 12 nasprotujejo nacionalni ureditvi, ki dovoljuje sklepanje sporazumov v pisni obliki med dvema naročnikoma za študije in znanstveno tehnično sodelovanje, z namenom priprave aktov, ki predstavljajo načrt komunalnega zemljišča, kot je določeno z nacionalno in regionalno sektorsko uredbo, iz finančnega razloga, ki hipotetično ni zares odplačen, v primeru, da je naročnik, ki je zadolžen za izvedbo, lahko gospodarski subjekt?

<sup>(1)</sup> UL L 134, str. 114.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Oberster Gerichtshof (Avstrija) 30. novembra 2011 – T-Mobile Austria GmbH proti Verein für Konsumenteninformation

(Zadeva C-616/11)

(2012/C 73/26)

Jezik postopka: nemščina

#### Predložitevno sodišče

Oberster Gerichtshof



**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: T-Mobile Austria GmbH

Tožena stranka: Verein für Konsumenteninformation

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člen 52(3) Direktive 2007/64/ES <sup>(1)</sup> Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007 o plačilnih storitvah na notranjem trgu razlagati tako, da se uporablja tudi za pogodbeno razmerje med mobilnim operaterjem kot prejemnikom plačila in njegovo stranko, fizično osebo (potrošnikom), kot plačnikom?
2. Ali se plačilni listek, ki ga je lastnoročno podpisal plačnik, oziroma postopek za izdajo nalogov za kreditne prenose na podlagi podpisanega plačilnega listka in dogovorjeni postopek za izdajo nalogov za kreditne prenose v okviru spletnega bančništva (telebančništva) štejejo za „plačilne instrumente“ v smislu člena 4, točka 23, in člena 52(3) Direktive 2007/64/ES?
3. Ali je treba člen 52(3) Direktive 2007/64/ES razlagati tako, da nasprotuje uporabi nacionalnih predpisov, ki določajo splošno prepoved tega, da prejemnik plačil zaračunava nadomestila, pri čemer ne razlikujejo med različnimi plačilnimi instrumenti?

<sup>(1)</sup> Direktiva 2007/64/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007 o plačilnih storitvah na notranjem trgu in o spremembah direktiv 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES in 2006/48/ES ter o razveljavitvi Direktive 97/5/ES (UL L 319, str. 1).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 5. decembra 2011 vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) – Staatssecretaris van Financiën, druga stranka v postopku: Pactor Vastgoed BV**

(Zadeva C-622/11)

(2012/C 73/27)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitevno sodišče**

Hoge Raad der Nederlanden

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Vložnik kasacijske pritožbe: Staatssecretaris van Financiën

Nasprotna stranka v postopku s kasacijsko pritožbo: Pactor Vastgoed BV

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je v skladu s Šesto direktivo <sup>(1)</sup> dopustno, da se, če se prvotni odbitek v skladu s členom 20 te direktive popravi tako, da je treba znesek odbitega davka v celoti ali delno vrniti, ta znesek pobere pri drugi osebi kot pri davčnem zavezancu, ki je pred tem izvedel odbitek, zlasti pri tisti, ki ji je davčni zavezanec dobavil blago, kot določa člen 12a zakona o DDV?

<sup>(1)</sup> Šesta direktiva Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek, 1, str. 23).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo High Court of Ireland (Irška) 9. decembra 2011 – Anglo Irish Bank Corporation Ltd proti Quinn Investments Sweden AB in drugim**

(Zadeva C-634/11)

(2012/C 73/28)

Jezik postopka: angleščina

**Predložitevno sodišče**

High Court of Ireland

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Anglo Irish Bank Corporation Ltd

Tožene stranke: Quinn Investments Sweden AB, Sean Quinn, Ciara Quinn, Collette Quinn, Sean Quinn Junior, Brenda Quinn, Aoife Quinn, Stephen Kelly, Peter Darragh Quinn, Niall McParland Indian Trust AB

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Predlog za predhodno odločanje se nanaša na člen 28 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah <sup>(1)</sup> (v nadaljevanju: Uredba Sveta (ES) št. 44/2001) (v nadaljevanju: člen 28) in postopke, ki jih mora nacionalno sodišče (v nadaljevanju: sodišča države A) upoštevati pri odločanju o ugovoru, vložnem na podlagi člena 28 v zvezi s pristojnostjo tega sodišča za obravnavanje in odločanje v nekem postopku (v nadaljevanju: tretji postopek), v okoliščinah, v katerih sodišča države A:

- (a) najprej obravnavajo postopek (v nadaljevanju: prvi postopek), ki bi lahko bil soroden postopku (v nadaljevanju: drugi postopek), ki se je začel pred sodišči druge države članice (v nadaljevanju: država B); in
- (b) obravnavajo tudi postopek (v nadaljevanju: tretji postopek), ki bi lahko bil soroden drugemu postopku; in
- (c) jim je na podlagi člena 28 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2011 predložen ugovor pristojnosti sodišč države A za obravnavanje in odločanje v tretjem postopku, ker naj bi bila drugi postopek (pred sodišči države B) in tretji postopek (pred sodišči države A) sorodni pravdi v smislu navedenega člena 28.
2. Sodišče Evropske unije (v nadaljevanju: Sodišče) je zaproseno, naj razsodi zlasti glede teh vprašanj:
1. Ali morajo sodišča države A počakati na odločbo sodišč države B o predvidenem predlogu glede vprašanja, ali bi morala sodišča države B na podlagi člena 28 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 prekiniti ali ustaviti drugi postopek, preden sama odločijo, ali bodo prekinila ali ustavila tretji postopek?
  2. Če sodiščem države A ni treba počakati na odločbo sodišč države B o predvidenem predlogu glede vprašanja, ali bi morala sodišča države B na podlagi člena 28 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 prekiniti ali ustaviti drugi postopek, preden sama odločijo, ali bodo prekinila ali ustavila tretji postopek, ali so sodišča države A pri odločanju, ali naj tretji postopek prekinejo ali ustavijo, upravičena upoštevati obstoj prvega postopka?
  3. Če se sodišča države B izrečejo za pristojna za obravnavanje drugega postopka, ali so sodišča države A pri odločanju, ali naj prekinejo ali ustavijo tretji postopek, v skladu s členom 28 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001, upravičena upoštevati obstoj prvega postopka?
  4. Ali je dejstvo, da bi lahko tožeča stranka v tretjem postopku zahtevke, ki jih je uveljavljala v tem postopku, uveljavljala že v prvem postopku po nasprotni tožbi (vendar jih ni), upošteven dejavnik, in če je tako, kakšen pomen bi morala sodišča države A pripisati temu dejavniku pri (svojem) odločanju o tem, ali naj se v skladu s členom 28 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 izrečejo za nepristojna ali naj prekinejo tretji postopek?

**Tožba, vložena 13. decembra 2011 – Evropska komisija proti Republiki Poljski**

(Zadeva C-639/11)

(2012/C 73/29)

Jezik postopka: poljščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: G. Wilms, G. Zavvos in K. Herrman)

Tožena stranka: Republika Poljska

**Predlog tožeče stranke**

— Ugotovi naj se, da je Republika Poljska s tem, da je pri novih ali osebnih motornih vozilih, ki so bili predhodno registrirani v drugih državah članicah, katerih krmilje je na desni strani, za registracijo zahtevala, da se volan prestavi na levo stran, kršila svoje obveznosti iz člena 2a Direktive 70/311/EGS o homologacijah za krmilje<sup>(1)</sup>, člen 4(3) Okvirne direktive 2007/46/ES o homologacijah ES za motorna vozila<sup>(2)</sup> in člen 34 Pogodbe o delovanju Evropske unije;

— Republiki Poljski naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Komisija Republiki Poljski očita, da je kršila člena 2a der Einzelrichtlinie 70/311/EGS, člen 4(3) Okvirne direktive 2007/46/ES ter člen 34 PDEU.

V Republiki Poljski se v cestnem prometu vozi po desni strani. Po poljskih predpisih se za registracijo motornega vozila zahteva potrdilo, da ima vozilo opravljen tehnični pregled. Na podlagi uredb ministra za infrastrukturo<sup>(3)</sup> se tako tehnični pregled pri vozilih, ki imajo volan na desni strani, šteje za neopravljenega (to pomeni, da tehnično stanje ne ustreza veljavnim tehničnim zahtevam). Zato osebnih motornih vozil z volanom na desni strani, ki so dovoljena v državah članicah, kjer se vozi po levi strani, kot so Velika Britanija, Irska, Malta in Ciper, na Poljskem ni mogoče registrirati. Poljski organi prav tako ne upoštevajo predhodne registracije takega vozila v drugi državi članici, kjer se vozi po desni strani.

Dejstva, da na Poljskem ni mogoče registrirati (novega in rabljenega) osebnega motornega vozila, ki je bilo iz države članice, kjer se vozi po levi strani – predvsem s strani državljanov, ki izkoriščajo ugodnost prostega pretoka po pravu Unije – uvoženo na Poljsko, po mnenju Komisije ni mogoče upravičiti s prevladujočo zahtevo javnega interesa v obliki zagotavljanja varnosti cestnega prometa.

<sup>(1)</sup> UL L 12, str. 1.

Če je na Poljskem mogoče brez omejitev uporabljati vozila, ki niso bila registrirana v tej državi in imajo krmilje na desni strani, naj bi bila prepoved njihove registracije neprimeren in v vsakem primeru nesorazmeren ukrep za doseg navedenega cilja.

Prav dolgoročna uporaba takega motornega vozila na cestah, kjer se vozi po desni strani, naj bi vodila do pridobitve rutine in naj z vidika varnosti v cestnem prometu ne bi pomenila večje nevarnosti kot občasna/začasna vožnja s takim vozilom. Dalje, obstajali naj bi drugi manj omejevalni načini – na primer nastavitve dodatnega ogledala –, ki vozilom, ki imajo volan na desni strani, olajšajo prehitavanje v cestnem prometu, kjer se vozi po desni strani.

- (<sup>1</sup>) Direktiva Sveta 70/311/EGS z dne 8. junija 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o krmilju za motorna in priklopna vozila (UL L 133, str. 10).
- (<sup>2</sup>) Direktiva 2007/46/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 5. septembra 2007 o vzpostavitvi okvira za odobritev motornih in priklopnih vozil ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila (Okvirna Direktiva), (UL L 263, str. 1).
- (<sup>3</sup>) Člen 9(2) Uredbe z dne 31. decembra 2012, št. 5.1 Priloge I k Uredbi ministra za infrastrukturo z dne 16. decembra 2003 ter št. 6.1 Priloge I k Uredbi ministra za infrastrukturo z dne 18. septembra 2009, s katero je bila nadomeščena in razveljavljena Uredba z dne 16. decembra 2003.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 19. decembra 2011 – Staatssecretaris van Financiën proti X BV**

(Zadeva C-651/11)

(2012/C 73/30)

*Jezik postopka: nizozemščina*

**Predložitveno sodišče**

Hoge Raad der Nederlanden

**Stranki v postopku v glavni stvari**

*Pritožnica:* Staatssecretaris van Financiën

*Druga stranka:* X BV

**Vprašanja za predhodno odločanje**

- Ali se lahko prenos 30-odstotnega poslovnega deleža v družbi – za katero odsvojitelj tega deleža opravlja storitve, ki so predmet davka na dodano vrednost – šteje za prenos (dela) sredstev podjetja v smislu člena 5(8) Šeste direktive pri dobavi blaga in/ali v smislu člena 6(5) te direktive pri opravljanju storitev? (<sup>1</sup>)
- Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen: ali se lahko prenos poslovnih deležev iz prvega vprašanja šteje za prenos (dela) sredstev podjetja v smislu člena 5(8) Šeste direktive pri dobavi blaga in/ali v smislu člena 6(5) te direktive pri opra-

vljanju storitev, če tudi preostali lastniki poslovnih deležev, ki v družbi opravljajo storitve, ki so predmet davka na dodano vrednost, in katerih poslovni deleži se prenašajo, (skoraj) sočasno prenesejo vse preostale poslovne deleže v tej družbi na isto osebo?

- Če je tudi odgovor na drugo vprašanje nikalen: ali je treba prenos poslovnih deležev iz prvega vprašanja šteti za prenos (dela) podjetja v smislu člena 5(8) in/ali člena 6(5) Šeste direktive, če se upošteva, da je ta prenos tesno povezan z dejavnostmi upravljanja v okviru te udeležbe?

(<sup>1</sup>) Šesta direktiva Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini: poglavje 9, zvezek 1, str. 23).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hof van Cassatie van België (Belgija) 21. decembra 2011 – Belgian Electronic Sorting Technology NV proti Bert Peelaers in Visys NV**

(Zadeva C-657/11)

(2012/C 73/31)

*Jezik postopka: nizozemščina*

**Predložitveno sodišče**

Hof van Cassatie van België

**Stranke v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Belgian Electronic Sorting Technology NV  
*Toženi stranki:* Bert Peelaers

Visys NV

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je treba pojem „oglaševanje“ iz člena 2 Direktive Sveta 84/450/EGS z dne 10. septembra 1984 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o zavajajočem oglaševanju (<sup>1</sup>) in iz člena 2 Direktive 2006/114/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o zavajajočem in primerjalnem oglaševanju (<sup>2</sup>) razlagati tako, da zajema registracijo in uporabo imena domene ter uporabo metaoznaka v metapodatkih spletnega mesta?

(<sup>1</sup>) UL L 250, str. 17.

(<sup>2</sup>) UL L 376, str. 21.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Italija) 27. decembra 2011 – Daniele Biasci in drugi proti Ministero dell'Interno in Questura di Livorno**

(Zadeva C-660/11)

(2012/C 73/32)

*Jezik postopka: italijanščina*

**Predložitveno sodišče**

Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana

**Stranke v postopku v glavni stvari**

*Tožče stranke:* Daniele Biasci, Alessandro Pasquini, Andrea Milianti, Gabriele Maggini, Elena Secenti, Gabriele Livi

*Tožena stranka:* Ministero dell'Interno, Questura di Livorno

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je člena 43 ES in 49 ES treba razlagati tako, da načeloma nasprotujeta zakonodaji države članice, kot je italijanska iz člena 88 T.U.L.P.S., na podlagi katere „se lahko licenca za upravljanje stav podeli le osebam, ki so koncesionarji ali imajo dovoljenja ministrstva ali drugih organov, ki jim zakon pridržuje pravico organiziranja ali upravljanja stav na državnem ozemlju, in osebam, ki jim to pravico poveri koncesionar ali imetnik dovoljenja na podlagi iste koncesije ali dovoljenja“, in iz člena 2(2b) uredbe-zakona št. 40 z dne 25. marca 2010, ki je bila potrjena v zakon št. 73/2010, na podlagi katerega „se člen 88 enotnega besedila zakonov o javni varnosti iz kraljevega odloka št. 773 z dne 18. junija 1931 in poznejših sprememb, razlaga tako, da je licenca iz tega člena, kadar je izdana za gospodarske dejavnosti, s katerimi se izvajajo in sprejemajo javne igre na srečo z denarnim dobitkom, učinkovita šele, ko ministrstvo za gospodarstvo in finance – neodvisna uprava državnih monopolov imetnikom enakih dejavnosti izda posebno koncesijo za izvajanje in sprejemanje takih iger na srečo“?
2. Ali je treba navedena člena 43 ES in 49 ES razlagati tako, da načeloma nasprotujeta tudi nacionalni zakonodaji, kot je ta iz člena 38(2) uredbe-zakona št. 223 z dne 4. julija 2006, ki je bila potrjena v zakon št. 248/2006, (...) <sup>(1)</sup>.

Vprašanje se nanaša na združljivostjo člena 38(2) z navedenimi načeli Skupnosti, to so tisti deli navedene določbe, v katerih: (a) določa splošno usmeritev o zaščiti koncesij, podeljenih v predhodnem obdobju v drugačnem pravnem okviru; (b) so vzpostavljene obveznosti odprtja novih prodajnih mest na določeno razdaljo od že določenih mest, ki bi dejansko lahko na koncu zagotavljale ohranitev

že obstoječih gospodarskih položajev. Poleg tega je predmet vprašanja splošna razlaga, ki ga je neodvisna uprava državnih monopolov podala v navedenem členu 38(2) s tem, da je v koncesijske pogodbe (člen 23(3)) vključila določbo, ki je bila predhodno uvedena za primere neposrednega ali posrednega izvajanja izenačenih čezmejnih dejavnosti.

3. Če je odgovor pritrdilen, torej da so nacionalne določbe, navedene v predhodnih točkah, združljive z ureditvijo Skupnosti, ali je treba člen 49 ES razlagati tako, da je treba v primeru omejitve svobode opravljanja storitev, do katere je prišlo zaradi splošnega interesa, preveriti, ali je bil ta splošni interes že zadostno upoštevan v določbah, nadzoru in preverjanju, ki veljajo za ponudnika storitev v državi, v kateri ima sedež?
4. Če je odgovor pritrdilen, v smislu, navedenem v predhodni točki, ali mora predložitveno sodišče v okviru preizkusa sorazmernosti take omejitve upoštevati, da zadevni predpisi države, v kateri ima ponudnik storitev sedež, po strogosti nadzora določajo enako strog ali celo strožji nadzor v državi, v kateri se storitve opravljajo?

<sup>(1)</sup> Če se opusti del vprašanja, ki ponovi celotno besedilo tega člena, objavljenega v GU št. 153 z dne 4. julija 2006.

**Tožba, vložena 22. decembra 2011 – Evropska komisija proti Republikli Ciper**

(Zadeva C-662/11)

(2012/C 73/33)

*Jezik postopka: grščina*

**Stranki**

*Tožča stranka:* Evropska komisija (zastopnika: E. Montaguti in G. Zavvos)

*Tožena stranka:* Republika Ciper

**Predloga tožče stranke**

Tožča stranka Sodišču predlaga, naj:

- ugotovi, da Republika Ciper s tem, da pred 1. majem 2009 ni sprejela zakonov in drugih predpisov potrebnih za usklajitev s členom 24 v povezavi s priložo VII k Aktu o pristopu Republike Ciper glede odprave omejitev, ki so v

njeni nacionalni zakonodaji določene za nakup sekundarnega prebivališča s strani državljanov EU/EGP, oziroma jih v vsakem primeru ni sporočila Komisiji, ni izpolnila obveznosti iz navedenega akta;

— Republiki Ciper naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija trdi, da bi morali organi Republike Ciper ob upoštevanju člena 24 v povezavi s prilogo VII k Aktu o pristopu Republike Ciper k Evropski uniji, pred 1. majem 2009 sprejeti zakone in druge predpise potrebne za odpravo omejitev, ki so v nacionalni ureditvi te države določene za nakup sekundarnega prebivališča s strani državljanov EU/EGP. Zadevne omejitve pomenijo neposredno kršitev prostega pretoka kapitala, kot je določen v členu 63 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Ciprska vlada je poslala osnutek zakona v zvezi s spremembo veljavnih omejitev in navaja, da je bil osnutek zakona predložen v sprejetje Svetu ministrov, da ga ta kar najhitreje prouči in ga predloži v glasovanje Parlamentu.

Komisija poudarja, da je mogoče kršitev svoboščin urejenih s pogodbo s strani nacionalne ureditve države članice mogoče odpraviti le s sprejetjem enako zavezujočih določb. Poleg tega dejstva, da je bil odgovoru Republike Ciper priložen le osnutek zakona, ki nima nikakršnega normativnega učinka, ni mogoče enačiti z zavezujočim aktom v zvezi z odpravo veljavnih omejitev nakupa sekundarnega prebivališča s strani državljanov EU/EGP.

Komisija trdi, da Republika Ciper s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov potrebnih za odpravo omejitev, ki so v njeni nacionalni zakonodaji določene za nakup sekundarnega prebivališča s strani državljanov EU/EGP, oziroma jih v vsakem primeru ni sporočila Komisiji, ni izpolnila obveznosti iz člena 24 Akta o pogojih pristopa Republike Ciper v povezavi s prilogo VII k temu aktu glede v zvezi s prehodnimi ukrepi glede Cipra.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Oberverwaltungsgerichts für das Land Nordrhein-Westfalen (Nemčija) 30. decembra 2011 – M u.a. proti Bundesamt für Migration und Flüchtlinge**

(Zadeva C-666/11)

(2012/C 73/34)

Jezik postopka: nemščina

### Predložitveno sodišče

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: M, N, O, P, Q

Tožena stranka: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

### Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali se lahko prosilec za azil v okviru sodnega postopka o izjavi o nepristojnosti in odredbi njegove odstranitve v državo članico – ki je pristojna po mnenju države članice, v kateri je bila vložena prošnja za azil (država članica, ki daje zahtevo) – sklicuje na to, da predaja ni bila izvršena v roku šestih mesecev iz člena 19(4) Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 in da je zato pristojnost prešla na državo članico, ki daje zahtevo?
2. Ali je – tudi simuliran – poskus samomora, zaradi katerega predaja v pristojno državo članico ni mogoča, skrivanje v smislu člena 19(4), drugi stavek, Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003?
3. Ali se lahko prosilec za azil v okviru sodnega postopka o izjavi o nepristojnosti in odredbi njegove odstranitve sklicuje na prehod pristojnosti v skladu s členom 9(2), drugi stavek, Uredbe Komisije (ES) št. 1560/2003 (1) z dne 2. septembra 2003?
4. Ali to, da država članica, ki daje zahtevo, pristojni državi članici pošlje obvestilo – v katerem je sicer sporočen odlog že organizirane predaje, ne pa okoliščina, da predaja ne more biti izvršena v roku šestih mesecev – ovira prehod pristojnosti v skladu s členom 9(2), drugi stavek, Uredbe Komisije (ES) št. 1560/2003 z dne 2. septembra 2003?



5. Ali obstaja pravica, ki jo lahko prosilec za azil uveljavlja pred sodiščem, do tega, da država članica preuči predlog za prevzem pristojnosti v skladu s členom 3(2), prvi stavek, Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003 in ga obvesti o razlogih za svojo odločitev?

(<sup>1</sup>) Uredba Komisije (ES) št. 1560/2003 z dne 2. septembra 2003 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) No 343/2003 o določitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 6, str. 200).

## Tožba, vložena 22. decembra 2011 – Evropska komisija proti Kraljevini Španiji

(Zadeva C-678/11)

(2012/C 73/35)

Jezik postopka: španščina

### Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: W. Roels in F. Jimeno Fernández, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Španija

### Predloga tožeče stranke

— Ugotovi naj se, da je Kraljevina Španija, s tem da je sprejela in v veljavi ohranila določbe iz člena 46(c) prečiščenega besedila zakona o ureditvi pokojninskih načrtov in skladov (Ley de Regulación de los Planes y Fondos de Pensiones), iz člena 86 kraljevega zakonodajnega odloka 6/2004 z dne 29. oktobra 2004, ki potrjuje prečiščeno besedilo zakona o organizaciji in nadzoru zasebnih zavarovalnic (Ley de ordenación y supervisión de los seguros privados), iz člena 10 kraljevega zakonodajnega odloka 5/2004, ki potrjuje prečiščeno besedilo zakona o davku od dohodkov nerezidentov (Impuesto sobre la renta de los no residentes) in iz člena 47 splošnega zakona o davkih 58/2003 z dne 17. decembra 2003 (Ley General Tributaria), v skladu s katerimi so tuji pokojninski skladi s sedežem v drugih državah članicah, ki ponujajo pokojninske načrte za zaposlitve v Španiji, in med drugim zavarovalnice, ki v Španiji poslujejo v sistemu svobodnega opravljanja storitev, dolžne imenovati davčnega zastopnika s sedežem v Španiji, kršila obveznosti iz člena 56 PDEU (prej člen 49 PES) in člena 36 Sporazuma EGP.

— Kraljevini Španiji naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Navedene določbe iz španske davčne zakonodaje obvezujejo davčnega zavezanca nerezidenta k imenovanju davčnega zastopnika s sedežem v Španiji. Konkretno, ta določba

velja za tuje pokojninske sklade s sedežem v drugih državah članicah, ki ponujajo pokojninske načrte za zaposlitve v Španiji, in zavarovalnice, ki v Španiji poslujejo v sistemu svobodnega opravljanja storitev.

2. Komisija meni, da obveznost imenovanja davčnega zastopnika s sedežem v Španiji v navedenih primerih pomeni oviro za svobodno opravljanje storitev, ker nalaga dodatno breme navedenim družbam in fizičnim osebam, ki morajo nujno uporabiti storitve zastopnika. Poleg tega pomeni oviro za svobodno opravljanje storitev za osebe in podjetja s sedežem v drugih državah članicah kot je Španija in ki želijo ponujati storitve davčnega zastopanja družbam ali fizičnim osebam, ki poslujejo v Španiji..

3. Ta ureditev krši člen 56 PDEU (prej člen 49 PES) in člen 36 Sporazuma EGP.

**Pritožba, ki jo je družba Alliance One International, Inc., prej družba Dimon, Inc., 27. decembra 2011 vložila zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 12. oktobra 2011 v zadevi T-41/05, Alliance One International, Inc., prej Dimon Inc., proti Evropski komisiji**

(Zadeva C-679/11 P)

(2012/C 73/36)

Jezik postopka: angleščina

### Stranki

Pritožnica: Alliance One International, Inc., prej Dimon, Inc. (zastopnika: M. Odriozola in A. Vide, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

### Predlogi

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

— razveljavi sodbo Splošnega sodišča z dne 12. oktobra 2011 v zadevi T-41/05 v delu, v katerem zavrača tožbene razloge, ki se nanašajo na očitno napačno presojo pri uporabi člena 101(1) PDEU in člena 23(2) Uredbe št. 1/2003 (<sup>1</sup>), nezadostno obrazložitev in kršitev načela enakega obravnavanja v zvezi z ugotovitvijo, da je družba Alliance One International, Inc., prej družba Dimon, Inc., solidarno odgovorna;

— razglasi za nično Odločbe Komisije C(2004) 4030 konč. z dne 20. oktobra 2004 (zadeva COMP/C.38.238/B.2 – Surovi tobak – Španija) v delu, v katerem se nanaša na pritožnico, in naj ustrezno zniža globo, ki ji je bila naložena; in

— Komisiji naloži plačilo stroškov.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

1. Družba Alliance One International Inc., prej družba Dimon Inc. (v nadaljevanju: pritožnica), predlaga, naj: i) Sodišče razveljavi sodbo Splošnega sodišča z dne 12. oktobra 2011 v zadevi T-41/05 v delu, v katerem je bilo ugotovljeno, da je družba Alliance One International, Inc. (v nadaljevanju: AOI), prej družba Dimon Inc., (v nadaljevanju: Dimon), solidarno odgovorna za kršitev, ki jo je storila družba Agroexpansión; ii) se Odločba Komisije C(2004) 4030 konč. z dne 20. oktobra 2004 (zadeva COMP/C.38.238/B.2 – Surovi tobak – Španija) razglasi za nično v delu, v katerem se nanaša na pritožnico, in naj se ustrezno zniža globo, ki ji je bila naložena; in iii) se Komisiji naloži plačilo stroškov.
2. Prvič, pritožnica trdi, da sta Komisija in Splošno sodišče napačno uporabila člen 101(1) PDEU in člen 23(2) Uredbe št. 1/2003 s tem, da sta ugotovila, da je družba AOI odgovorna za kršitev, ki jo je storila družba Agroexpansión. Pritožnica trdi, da je Splošno sodišče kršilo njeno pravico do obrambe in člen 296 PDEU, ker je v sodbi pojasnilo (torej *ex post facto*) razlogovanje glede dokaznega standarda, ki je bil uporabljen v odločbi Komisije. Pritožnica zato meni, da je Splošno sodišče napačno uporabilo pravo pri opredelitvi metode za pripisovanje odgovornosti, zlasti ker je sprejelo metodo, ki temelji na dvojni podlagi, zaradi česar je prišlo do diskriminacije med družbama glede na njune možnosti v pritožbenem postopku, standard pa ni bil vzpostavljen. Poleg tega naj Splošno sodišče ne bi moglo zanemariti tega, da Komisija v odločbi ni utemeljila svojih stališč glede neobstoja izpodbijanja.
3. Drugič, s sodbo Splošnega sodišča so bile pritožnici odvzete pravice, ki izhajajo iz temeljnih načel prava EU, EKČP in Listine o temeljnih pravicah, ki je zdaj del Lizbonske pogodbe in je zato del primarnega prava.
4. Tretjič, čeprav je Splošno sodišče potrdilo, da pritožnice ni mogoče šteti za odgovorno za kršitev družba Agroexpansión v obdobju pred 18. novembrom 1997, na podlagi napake Komisije ni sklepalo pravilno in je dovolilo, da je bila pritožnica diskriminirana. Pritožnica najprej trdi, da bi bilo treba izhodiščni znesek globe povečati zgolj za 30 %, drugače bi bila družba Dimon diskriminirana glede na ostale naslovnike odločbe. Pritožnica nato trdi, da je Komisija napačno ugotovila promet družbe Dimon v letu 2003, zato da bi upravičila povečanje izhodiščnega zneska globe na podlagi petega odstavka oddelka 1A Smernic iz leta 1998.
5. Nazadnje, pritožnica trdi, da je lahko upravičeno pričakovala, da ji bo na podlagi tretje alineje oddelka B, točka 3, Smernic iz leta 1998 globo znižana. Splošno sodišče je v

zvezi s tem storilo napako, ker (i) je ugotovilo, da v obravnavanem primeru ni mogoče upoštevati olajševalnih okoliščin zaradi narave kršitve; in (ii) je sprejelo trditve Komisije, da so bile pritožnici olajševalne okoliščine že priznane.

(<sup>1</sup>) Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 2, str. 205).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Italija) 2. januarja 2012 – Cristian Rainone in drugi proti Ministero dell'Interno in drugim**

(Zadeva C-8/12)

(2012/C 73/37)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožee stranke: Cristian Rainone, Orentino Viviani, Miriam Befani

Tožene stranke: Ministero dell'Interno, Questura di Prato in Questura di Firenze

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je člena 43 ES in 49 ES treba razlagati tako, da načeloma nasprotujeta zakonodaji države članice, kot je italijanska iz člena 88 T.U.L.P.S., na podlagi katere „se lahko licenca za upravljanje stav podeli le osebam, ki so koncesionarji ali imajo dovoljenja ministrstva ali drugih organov, ki jim zakon pridržuje pravico organiziranja ali upravljanja stav na državnem ozemlju, in osebam, ki jim to pravico poveri koncesionar ali imetnik dovoljenja na podlagi iste koncesije ali dovoljenja“, in iz člena 2(2b) uredbe-zakona št. 40 z dne 25. marca 2010, ki je bila potrjena v zakon št. 73/2010, na podlagi katerega „se člen 88 enotnega besedila zakonov o javni varnosti iz kraljevega odloka št. 773 z dne 18. junija 1931 in poznejših sprememb, razlaga tako, da je licenca iz tega člena, kadar je izdana za gospodarske dejavnosti, s katerimi se izvajajo in sprejemajo javne igre na srečo z denarnim dobitkom, učinkovita šele, ko ministrstvo za gospodarstvo in finance – neodvisna uprava državnih monopolov imetnikom enakih dejavnosti izda posebno koncesijo za izvajanje in sprejemanje takih iger na srečo“?



2. Ali je treba navedena člena 43 ES in 49 ES razlagati tako, da načeloma nasprotujeta tudi nacionalni zakonodaji, kot je ta iz člena 38(2) uredbe-zakona št. 223 z dne 4. julija 2006, ki je bila potrjena v zakon št. 248/2006, v skladu s katerim se „člen 1(287) zakona št. 311 z dne 30. decembra 2004 (...) nadomesti z naslednjim:

,287. Ministrstvo za gospodarstvo in finance – neodvisna uprava državnih monopolov z ukrepi določi nove postopke za distribucijo stav za vse prireditve, razen za konjske dirke, ob upoštevanju teh meril:

(...) 1) določitev ukrepov za zaščito koncesionarjev, ki opravljajo dejavnost sprejemanja stav s fiksno kvoto za vse prireditve, razen za konjske dirke, ki so urejene s pravilnikom iz odloka ministra za gospodarstvo in finance št. 111 z dne 1. marca 2006?“

Zlasti glede določbe člena 38(2), v katerih: določa splošno usmeritev o zaščiti koncesij, podeljenih v predhodnem obdobju v drugačnem pravnem okviru; so vzpostavljene obveznosti odprtja novih prodajnih mest na določeno razdaljo od že določenih mest, ki bi dejansko lahko na koncu zagotavljale ohranitev že obstoječih gospodarskih položajev ter glede razlage, ki ga je neodvisna uprava državnih monopolov podala v navedenem členu 38(2) s tem, da je v koncesijske pogodbe vključila določbo, ki je bila predhodno uvedena za primere neposrednega ali posrednega izvajanja izenačenih čezmejnih dejavnosti.

3. Če je odgovor pritrdilen, torej da so nacionalne določbe, navedene v predhodnih točkah, združljive z ureditvijo Skupnosti, ali je treba člen 49 ES razlagati tako, da je treba v primeru omejitve svobode opravljanja storitev, do katere je prišlo zaradi splošnega interesa, preveriti, ali je bil ta splošni interes že zadostno upoštevan v določbah, nadzoru in preverjanju, ki veljajo za ponudnika storitev v državi, v kateri ima sedež?
4. Če je odgovor pritrdilen, v smislu, navedenem v predhodni točki, ali mora predložitveno sodišče v okviru preizkusa sorazmernosti take omejitve upoštevati, da zadevni predpisi države, v kateri ima ponudnik storitev sedež, po strogosti nadzora določajo enako strog ali celo strožji nadzor v državi, v kateri se storitve opravljajo?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal de commerce de Verviers (Belgija) 6. januarja 2012 – Corman-Collins SA proti La Maison du Whisky SA**

(Zadeva C-9/12)

(2012/C 73/38)

*Jezik postopka: francoščina*

**Predložitveno sodišče**

Tribunal de commerce de Verviers

**Stranki v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Corman-Collins SA

*Tožena stranka:* La Maison du Whisky SA

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člen 2 Uredbe št. 44/2001 <sup>(1)</sup>, morebiti v povezavi s členom 5(1)(a) ali (b), razlagati tako, da nasprotuje pravilu glede pristojnosti, kot je to iz člena 4 belgijskega zakona z dne 27. julija 1961, ki določa, da so pristojna belgijska sodišča, če ima distributer sedež na ozemlju Belgije in če distribucijska pogodba v celoti ali deloma učinkuje na tem ozemlju, ne glede na sedež principala, kadar je ta tožena stranka?
2. Ali je treba člen 5(1)(a) Uredbe št. 44/2001 razlagati tako, da se uporablja za pogodbo o distribuciji blaga, na podlagi katere ena stranka od druge kupuje izdelke, da bi jih prodajala na ozemlju druge države članice?
3. Če je odgovor na drugo vprašanje nikalen, ali je treba člen 5(1)(b) Uredbe št. 44/2001 razlagati tako, da se nanaša na distribucijsko pogodbo, kakršna je zadevna pogodba med strankama?
4. Če je odgovor na drugo in tretje vprašanje nikalen, ali je sporna obveznost v primeru prenehanja distribucijske pogodbe obveznost prodajalca principala ali obveznost kupca distributerja?

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 4, str. 42).

**Pritožba, ki sta jo Sheilesh Shah, Akhil Shah vložila 11. januarja 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 10. novembra 2011 v zadevi T-313/10, Three-N-Products Private Ltd proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)**

(Zadeva C-14/12 P)

(2012/C 73/39)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranke

*Pritožnika:* Sheilesh Shah, Akhil Shah (zastopnik: M. Chapple, Barrister)

*Druga stranka v postopku:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Three-N-Products Private Ltd

#### Predlogi

Pritožnika Sodišču predlagata, naj:

- sodbo razglasi za nično;
- odločbo potrdi;
- ugodi predlogu za registracijo znamke Skupnosti;
- toženi stranki naloži plačilo, ki sta jih imela pritožnika v zvezi s to pritožbo, v zvezi z obravnavo na Splošnem sodišču in v zvezi z odločbo.

#### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnika navajata, da je Splošno sodišče napačno ugotovilo dejansko stanje, in sicer ker:

Splošno sodišče naj bi napačno odločilo, da ni verjetnosti zmede glede sporne znamke in prejšnjima registriranima znamkama, ki ju navaja tožena stranka (prva je besedna znamka AYUR, druga pa figurativna znamka, ki vsebuje besedo AYUR), glede na majhen razlikovalni učinek prejšnjih znamk in majhno podobnost med zadevnimi znaki.

Zlasti naj bi Splošno sodišče napačno odločilo, da je zaradi črk U in I, ki sta bili dodani v sredini oziroma na koncu besede AYUR, sporna znamka sicer drugačna, vendar ta razlika „ni taka, da bi pritegnila pozornost potrošnika“.

Prav tako naj bi Splošno sodišče napačno odločilo, da ni bilo nobenih pomembnih in bistvenih vizualnih, fonetičnih in pomenskih razlik med spornimi znaki.

**Tožba, vložena 18. januarja 2012 – Evropska komisija proti Svetu Evropske unije**

(Zadeva C-28/12)

(2012/C 73/40)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranki

*Tožeča stranka:* Evropska komisija (zastopniki: G. Valero Jordana, K. Simonsson, S. Bartelt, zastopniki)

*Tožena stranka:* Svet Evropske unije

#### Predlogi tožeče stranke

- Razglasitev ničnosti Sklepa Sveta in predstavnikov vlad držav članic Evropske unije, ki so se sestali v okviru Sveta z dne 16. junija 2011 o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Sporazuma o zračnem prometu med Združenimi državami Amerike na eni strani, Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, Islandijo na tretji strani in Kraljevino Norveško na četrti strani, ter o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Pomožnega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani, Islandijo na drugi strani ter Kraljevino Norveško na tretji strani o uporabi Sporazuma o zračnem prometu med Združenimi državami Amerike na eni strani, Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, Islandijo na tretji strani in Kraljevino Norveško na četrti strani (2011/708/EU) <sup>(1)</sup>;
- ohranitev učinkov Sklepa Sveta 2011/708/EU;
- Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Komisija predlaga razglasitev ničnosti „Sklepa Sveta in predstavnikov vlad članic Evropske unije, ki so se sestali v okviru Sveta“ z dne 16. junija 2011 (Sklep 2011/708/EU) (v nadaljevanju „izpodbijani sklep“ ali „izpodbijani ukrep“), ki je bil sprejet na področju zračnega prometa. Nanaša se na podpis in začasno uporabo pristopa Islandije in Kraljevine Norveške k Sporazumu o zračnem prometu med Združenimi državami Amerike na eni strani, Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani ter podpis in začasno uporabo Pomožnega sporazuma.
2. Tožba temelji na treh tožbenih razlogih:
3. Komisija navaja, prvič, da je sprejetje izpodbijanega sklepa v Svetu pomenilo kršitev člena 13 (2) Pogodbe o Evropski uniji (PEU), v povezavi s členom 218 (2) in (5) Pogodbe o

delovanju Evropske unije (PDEU), v kolikor člen 218(2) in (5) PDEU določa, da je Svet pristojen za odobritev podpisa in začasno uporabo sporazumov. Zato bi sklep moral sprejeti samo Svet, ne pa tudi države članice, skupaj s Svetom.

4. Komisija z drugim tožbenim razlogom trdi, da je Svet s sprejetjem izpodbijanega sklepa kršil prvi pododstavek člena 218(8) PDEU v povezavi s členom 100(2) PDEU, v skladu s katerim mora Svet odločati s kvalificirano večino. Sklep držav članic, sprejet skupaj s Svetom zato ni sklep Sveta, temveč akt, ki ga sprejmejo države članice skupaj na ravni predstavnikov vlad, ne pa kot člani Sveta. Zaradi svoje narave je za tovrsten akt potrebno soglasje. Zato sprejetje obeh sklepov kot enega in to, da se ju podvrže soglasju, odvzame bistvo pravilo kvalificirane večine, določenem v prvem odstavku člena 218(8) PDEU.
5. Nazadnje, Svet je kršil cilje, določene v Pogodbah in načelo lojalnega sodelovanja, določeno v členu 13(2) PEU. Svet bi moral izvrševati svoja pooblastila tako, da se ne bi izognilo institucionalnemu okviru Unije in postopkom Unije, določenim v členu 218 PDEU in bi moral to storiti v skladu s cilji, določenimi v Pogodbah.

<sup>(1)</sup> UL L 283, str. 1

**Pritožba, ki jo je družba Monster Cable Products, Inc. vložila 26. januarja 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 23. novembra 2011 v zadevi T-216/10, Monster Cable Products, Inc. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Live Nation (Music) UK Limited**

**(Zadeva C-41/12 P)**

(2012/C 73/41)

*Jezik postopka: angleščina*

#### Stranke

*Pritožnica:* Monster Cable Products, Inc. (zastopnika: O. Günzel, A. Wenninger-Lenz, odvetnici)

*Drugi stranki v postopku:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Live Nation (Music) UK Limited

#### Predloga

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

— razveljavi sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 23. novembra 2011 v zadevi T-216/10;

— drugi stranki v postopku naloži plačilo stroškov pritožnice.

#### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica trdi, da Splošno sodišče s tem, da je zavrnilo tožbo iz razlogov, navedenih v sodbi z dne 23. novembra 2011, ni upoštevalo vseh dejstev in okoliščin postopkov, zaradi česar naj bi izpodbijana sodba temeljila na nepopolno ugotovljenem dejanskem stanju. Izpodbijana sodba naj zato ne bi vsebovala obvezne celotne presoje vseh dejavnikov, ki jih je treba upoštevati pri presoji verjetnosti zmede. Izpodbijana sodba naj bi bila zato nepravilna in naj bi kršila člen 8(1)(b) Uredbe št. 40/94 <sup>(1)</sup>.

Pritožnica meni, da če bi bila opravljena pravilna celovita presoja, bi Splošno sodišče sklenilo, da odločba prvega odbora za pritožbe z dne 24. februarja 2010 krši člen 8(1)(b) Uredbe št. 207/2009 <sup>(2)</sup>. Če povzamemo, pritožnica trdi, da je bil člen 8(1)(b) Uredbe št. 40/94 kršen zaradi:

neupoštevanja „povprečnega specializiranega potrošnika v Združenem kraljestvu“ kot upoštevne javnosti, v zvezi s katero je treba opraviti analizo verjetnosti zmede;

napačne uporabe postavljenih pravnih načel za presojo podobnosti proizvodov;

kršitve načel, v skladu s katerimi je treba za presojo verjetnosti zmede upoštevati vse dejavnike posameznega primera in, *inter alia*, razlikovalni učinek prejšnje znamke.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 146).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 78, str. 1).

**Sklep predsednika Sodišča z dne 13. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht – Nemčija) – Attila Belkiran proti Oberbürgermeister der Stadt Krefeld, ob udeležbi Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht**

**(Zadeva C-436/09) <sup>(1)</sup>**

(2012/C 73/42)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 24, 30.1.2010.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 11. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Justice (Chancery Division) – Združeno kraljestvo) – Union of European Football Associations (UEFA) in British Sky Broadcasting Ltd proti Euroview Sport Ltd**

(Zadeva C-228/10) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/43)

*Jezik postopka: angleščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 209, 31.7.2010.

**Sklep predsednika drugega senata Sodišča z dne 25. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Landesarbeitsgericht Köln – Nemčija) – Land Nordrhein-Westfalen proti Sylvii Jansen**

(Zadeva C-313/10) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/44)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik drugega senata je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 274, 9.10.2010.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 25. novembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal da Relação de Guimarães – Portugalska) – Maria das Dores Meira da Silva proti Zurich – Companhia de Seguros SA**

(Zadeva C-13/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/45)

*Jezik postopka: portugalsčina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 95, 26.3.2011.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 24. novembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Vestre Landsret – Danska) – Dansk Funktionærforbund, Serviceforbundet v imenu Franka Frandsena proti Cimber Air A/S**

(Zadeva C-266/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/46)

*Jezik postopka: danščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 311, 22.10.2011.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 12. januarja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Juzgado Mercantil de Barcelona – Španija) – Manuel Mesa Bertrán in Cristina Farrán Morenilla proti Novacaixagalicia**

(Zadeva C-381/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/47)

*Jezik postopka: španščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 290, 1.10.2011.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 13. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt – Nemčija) – Angela Strehl proti Bundesagentur für Arbeit Nürnberg**

(Zadeva C-531/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/48)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 25, 28.1.2012.

# SPLOŠNO SODIŠČE

## Sodba Splošnega sodišča z dne 31. januarja 2012 – Španija proti Komisiji

(Zadeva T-206/08) <sup>(1)</sup>

(„EKUJS — Jamstveni oddelek — Izključitev odhodkov iz financiranja Skupnosti — Vinogradniški sektor — Prepoved zasaditve novih trt — Nacionalni sistemi nadzora — Pavšalni finančni popravek — Procesna jamstva — Napaka pri presoji — Sorazmernost“)

(2012/C 73/49)

Jezik postopka: španščina

### Stranki

Tožeča stranka: Kraljevina Španija (zastopnika: sprva F. Díez Moreno, nato M. Muñoz Pérez, zastopnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnik: F. Jimeno Fernández, zastopnik)

### Predmet

Predlog za razglasitev delne ničnosti Odločbe Komisije z dne 8. aprila 2008 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) iz financiranja Skupnosti (UL L 109, str. 35).

### Izrek

- Tožba se zavrne.
- Kraljevini Španiji se naloži plačilo lastnih stroškov in stroškov Evropske komisije.

<sup>(1)</sup> UL C 197, 2.8.2008.

## Sodba Splošnega sodišča z dne 1. februarja 2012 – Région wallonne proti Komisiji

(Zadeva T-237/09) <sup>(1)</sup>

(Okolje — Direktiva 2003/87/ES — Sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov — Nacionalni načrt razdelitve pravic do emisije za Belgijo za obdobje od leta 2008 do leta 2012 — Člen 44 Uredbe (ES) št. 2216/2004 — Naknadni popravek — Novi upravljavec — Odločba, s katero je osrednjemu upravitelju neodvisnega dnevnika transakcij Skupnosti naloženo, naj v tabelo nacionalnega načrta razdelitve vnese popravek)

(2012/C 73/50)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Région wallonne (Belgija) (zastopniki: J.-M. De Backer, A. Lepière, I. S. Brouhns in S. Engelen, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: E. White in O. Beynet, zastopnika)

### Predmet

Predlog za razglasitev delne ničnosti odločbe Komisije z dne 27. marca 2009 o nacionalnem načrtu razdelitve pravic do emisije toplogrednih plinov, ki ga je Kraljevina Belgija predložila za obdobje od leta 2008 do leta 2012, s katero se osrednjemu upravitelju nalaga, naj v neodvisni dnevnik transakcij Skupnosti vnese popravek v tabelo belgijskega nacionalnega načrta razdelitve.

### Izrek

- Odločba Komisije z dne 27. marca 2009, s katero je osrednjemu upravitelju naloženo, naj popravek v tabeli belgijskega nacionalnega načrta razdelitve vnese v neodvisni dnevnik transakcij Skupnosti, se razglasi za nično v delu, v katerem je zavrjen predlog, naj se temu upravitelju naloži vnos popravka razdelitve pravic za napravo št. 116, imenovano „Arcelor-Cockerill Sambre\_HF6\_Seraing“, ki ga je v dopisu z dne 18. februarja 2009 podala Kraljevina Belgija.
- Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 193, 15.8.2009.

## Sodba Splošnega sodišča z dne 1. februarja 2012 – Carrols proti UUNT – Gambettola (Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL)

(Zadeva T-291/09) <sup>(1)</sup>

(„Znamka Skupnosti — Postopek za ugotovitev ničnosti — Figurativna znamka Skupnosti Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL — Absolutni razlog za zavrnitev — Neobstoj slabe vere — Člen 52(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“)

(2012/C 73/51)

Jezik postopka: španščina

### Stranke

Tožeča stranka: Carrols Corp. (Dover, Delaware, Združene države) (zastopnik: I. Temiño Cenicerros, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: J. Crespo Carrillo, zastopnik)



Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenient v postopku pred Splošnim sodiščem: Giulio Gambettola (Los Realesos, Španija) (zastopnik: F. Brandolini Kujman, odvetnik)

### Predmet

Predlog za razveljavitev odločbe prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 7. maja 2009, (zadeva R 632/2008-1) v zvezi s postopkom za razglasitev ničnosti med družbo Carrols Corp. Giulio Gambettolo.

### Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Carrols Corp. se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 220, 12.9.2009.

### Sodba Splošnega sodišča z dne 1. februar 2012 – mtronix proti UUNT – Growth Finance (mtronix)

(Zadeva T-353/09) (<sup>1</sup>)

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti mtronix — Prejšnja besedna znamka Skupnosti Montronix — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“)

(2012/C 73/52)

Jezik postopka: nemščina

### Stranke

Tožeča stranka: mtronix OHG (Berlin, Nemčija) (zastopnik: M. Schnetzer, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: S. Schäffner, zastopnik)

Druga stranka v postopku pred Odborom za pritožbe UUNT: Growth Finance AG (Zug, Švica)

### Predmet

Tožba zoper odločbo četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 23. junija 2009 (zadeva R 1557/2007-4) glede postopka z ugovorom med Growth Finance AG in mtronix OHG.

### Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. mtronix OHG se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 282, 21.11.2009.

### Sodba Splošnega sodišča z dne 31. januarja 2012 – Spar proti UUNT – Spa Group Europe (SPA GROUP)

(Zadeva T-378/09) (<sup>1</sup>)

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti SPA GROUP — Prejšnje nacionalne figurativne znamke SPAR — Relativni razlog za zavrnitev — Neobstoj verjetnosti zmede — Neobstoj podobnosti znakov — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“)

(2012/C 73/53)

Jezik postopka: nemščina

### Stranke

Tožeča stranka: Spar Handelsgesellschaft mbH (Schenefeld, Nemčija) (zastopnika: R. Kaase in J. C. Plate, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: S. Hanne, zastopnik)

Druga stranka v postopku pred Odborom za pritožbe UUNT: Spa Group Europe Ltd & Co. KG (Nürnberg, Nemčija)

### Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 16. julija 2009 (zadeva R 123/2008-1) glede postopka z ugovorom med Spar Handelsgesellschaft mbH in Spa Group Europe Ltd & Co. KG.

### Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Spar Handelsgesellschaft mbH se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 282, 21.11.2009.

### Sodba Splošnega sodišča z dne 31. januarja 2012 – Cervecería Modelo proti UUNT – Plataforma Continental (LA VICTORIA DE MEXICO)

(Zadeva T-205/10) (<sup>1</sup>)

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti LA VICTORIA DE MEXICO — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti, ki vključuje besedni element „victoria“ in prejšnja nacionalna besedna znamka VICTORIA — Delna zavrnitev registracije — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Podobnost znakov — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)

(2012/C 73/54)

Jezik postopka: španščina

### Stranke

Tožeča stranka: Cervecería Modelo, SA de CV (Ciudad de México, Mehika) (zastopnik: C. Lema Devesa, odvetnik)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: J. Crespo Carrillo, zastopnik)

*Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem:* Plataforma Continental, SL (Madrid, Španija) (zastopnik: P. González Bueno Catalán de Ocón, odvetnik)

### Predmet

Tožba zoper odločbo drugega oddelka za pritožbe UUNT z dne 5. marca 2010 (zadeva R 322/2009-2) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Plataforma Continental, SL in Cervecería Modelo, SA de CV.

### Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Cervecería Modelo, SA de CV se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 179, 3.7.2010.

### Tožba, vložena 19. decembra 2011 – Dimension Data Belgium proti Parlamentu

(Zadeva T-650/11)

(2012/C 73/55)

*Jezik postopka: francoščina*

### Stranki

*Tožeča stranka:* Dimension Data Belgium SA (Bruselj, Belgija) (zastopnika: P. Levert in M. Velghe, odvetnika)

*Tožena stranka:* Evropski parlament

### Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- razglasitev ničnosti sklepa Evropskega parlamenta, ki je bil tožeči stranki posredovan po elektronski pošti dne 18. oktobra 2011, da se zavrne ponudba tožeče stranke za sklop št. 1 naročila PE-ITEC-DIT-ITIM-TELSIS in da se sklop št. 1 tega naročila dodeli družbi BT Belgique;
- Evropskemu parlamentu naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V podporo svoji tožbi tožeča stranka navaja štiri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog se nanaša na neobstoj obrazložitve izpodbijanega sklepa, ker Parlament tožeči stranki ni sporočil nobene značilnosti sprejete ponudbe.
2. Drugi razlog se nanaša na kršitev obveznosti glede preglednosti, ki jo ima Parlament na podlagi členov 89, 92, 97 in 100 finančne uredbe in člena 138 izvedbenih pravil (<sup>1</sup>), ker Parlament ni jasno, v celoti in natančno opredelil merila za presojo cene ponudb.

3. Tretji tožbeni razlog se nanaša na očitno napako v presoji opredelitve meril za presojo kakovosti ponudb ter kršitev načela sorazmernosti ter člena 138(2) izvedbenih pravil, ker je naročnik upošteval merila za ocenjevanje, katerih namen ni bil ugotoviti katera ponudba je finančno najbolj ugodna.

4. Četrty tožbeni razlog se nanaša na očitno napako pri presoji kakovosti finančnih ponudb in kršitev člena 139 izvedbenih pravil z dodelitvijo sklopa št. 1 spornega naročila družbi BT Belgique, saj je njegova ponudba neobičajno nizka, da bi jo Parlament moral zavrniti ali pa je treba ugotoviti, da ne ustreza razpisnim pogojem.

(<sup>1</sup>) Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 4, str. 74).

Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 4, str. 145).

### Tožba, vložena 21. decembra 2011 – Technion – Israel Institute of Technology in Technion Research & Development proti Komisiji

(Zadeva T-657/11)

(2012/C 73/56)

*Jezik postopka: francoščina*

### Stranke

*Tožeči stranki:* Technion – Israel Institute of Technology (Haifa, Izrael) in Technion Research & Development Foundation Ltd (Haifa) (zastopnika: D. Grisay in D. Piccininno, odvetnika)

*Tožena stranka:* Evropska komisija

### Predlogi

Tožeči stranki Splošnemu sodišču predlagata, naj:

- sprejme tožbo za razglasitev ničnosti na podlagi člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije;
- jo razglasi za dopustno, in
- tožbo razglasi za utemeljeno ter sklep Generalnega direktorata za informacijsko družbo in medije Evropske komisije z dne 19. oktobra 2011 razglasi za ničen;
- Evropski komisiji naloži plačilo stroškov.



**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

V podporo svoji tožbi tožeči stranki navajata tri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog se nanaša na očitno napako pri presoji in na nezadostno utemeljitev, v kolikor nalog za izterjavo z dne 19. decembra 2011 temelji izključno na dokazih, namreč revizijskem poročilu in sklepu Komisije, s katerim so bili nekateri stroški razglašeni za neupravičene na podlagi tega revizijskega poročila v zvezi z, *inter alia*, pogodbo MOSAICA, ki se izpodbijajo glede njihove utemeljitve in utemeljitve v okviru zadeve T-546/11, Technion – Israel Institute of Technology et Technion Research & Development/Commission<sup>(1)</sup>.

2. Drugi tožbeni razlog se nanaša na kršitev načela prepovedi neupravičene obogatitve s strani Komisije. Tožeči stranki navajata:

— Komisija bi bila upravičena do ugodnosti na podlagi pogodbe in do rezultatov raziskave, ne da bi za to plačala, če bi morala izterjati zahtevani znesek, s katerim so v celoti krite storitve, ki jih je zagotovil zaposleni TECHNION, M. K., za pogodbo MOSAICA;

— tožeči stranki sta upravičeni do nadomestila za stroške, v okviru storitev, zagotovljenih na podlagi pogodbe MOSAICA;

— v primeru nadomestila bi bili tožeči strani ne le prikrajšani za znesek, ki ustreza dejansko zagotovljenim storitvam, temveč bi morale nositi tudi dodatno izgubo, ker bi poleg tega, da bi morale vrniti znesek, nosile tudi stroške, nastale pri izvajanju opravljenih storitev.

<sup>(1)</sup> UL 2011, C 355, str. 28.

**Tožba, vložena 21. januarja 2012 – PT Ecogreen Oleochemicals in drugi proti Svetu**

(Zadeva T-28/12)

(2012/C 73/57)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeče stranke: PT Ecogreen Oleochemicals (Kabil-Batam, Indonezija), Ecogreen Oleochemicals (Singapur) Pte Ltd (Singapur, Republika Singapur), Ecogreen Oleochemicals GmbH (Dessau-Rosslau, Nemčija) (zastopnika: F. Graafsma in J. Cornelis, odvetnika)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predloga**

Tožeče stranke Splošnemu sodišču predlagajo, naj:

— Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 1138/2011 z dne 8. novembra 2011 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih maščobnih alkoholov in njihovih mešanic s poreklom iz Indije, Indonezije in Malezije (UL L 293, str. 1), razglasi za nično v delu, v katerem se nanaša na tožeče stranke;

— Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov tožečih strank.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeče stranke v utemeljitev tožbe navajata dva tožbena razloga.

1. Prvi tožbeni razlog

— kršitev člena 2(10)(i) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti<sup>(1)</sup> (v nadaljevanju: temeljna uredba), ker je Svet storil očitno napako pri presoji, ko je zavrnil trditve tožečih strank, da PTEO in EOS tvorita en sam gospodarski subjekt. Posledično je Svet ob določitvi izvozne cene na podlagi člena 2(10)(i) temeljne uredbe odštel nedopustno fiktivno provizijo, saj v skladu z ustaljeno sodno prakso velja, da ob obstoju enotnega gospodarskega subjekta fiktivne provizije ni mogoče odšteti.

2. Podredno, drugi tožbeni razlog

— vključitev 5-odstotne stopnje fiktivnega dobička ob prilagoditvi na podlagi člena 2(10)(i) temeljne uredbe pomeni nedovoljeno razlago člena 2(10)(i) temeljne uredbe. Od izvozne cene se lahko odšteje le dejanski pribitek, ki ga je prejel trgovec. Drugi, podredni, tožbeni razlog je upošteven zgolj, če bi Sodišče ugotovilo, da Svet ni storil očitne napake pri presoji, ko je zavrnil trditve tožečih strank, da PTEO in EOS tvorita en sam gospodarski subjekt.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

**Tožba, vložena 16. januarja 2012 – Icelandic Group UK proti Komisiji**

(Zadeva T-35/12)

(2012/C 73/58)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Icelandic Group UK Ltd (Grimsby, Združeno kraljestvo) (zastopnik: V. Sloane, barrister)

Tožena stranka: Evropska komisija

2913/92 niso bili izpolnjeni. Presoja tožene stranke, da okoliščine obravnavane zadeve ne pomenijo posebnih okoliščin v smislu člena 239, je očitno napačna.

### Predloga

— Člen 1(2) Sklepa Komisije C(2011) 8113 konč. z dne 15. novembra 2011, ki določa, da povračilo uvoznih dajatev v določenem primeru (rem 04/2010) ni upravičeno, naj se razglasi za ničen; in

— toženi stranki naj se naloži plačilo sodnih in drugih stroškov ter izdatkov, povezanih s to tožbo.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja dva tožbena razloga.

1. Prvi tožbeni razlog se nanaša na bistveno kršitev postopka in kršitev člena 906a Uredbe Komisije št. 2454/93/EGS <sup>(1)</sup>, ker naj tožena stranka v postopku sprejetja člena 1(2) izpodbijanega sklepa ne bi upoštevala pravice do obrambe tožeče stranke; tožena stranka naj bi sprejela odločitev, ki posega v pravice tožeče stranke, ne da bi se ta imela možnost izjaviti o podlagi te zavrnilne odločitve, to je presoji tožene stranke, da organi Združenega kraljestva niso storili napake v zvezi z uvozi, opravljenimi od 1. decembra 2006 do 24. julija 2007.
2. Drugi tožbeni razlog se nanaša na očitno napako pri presoji in kršitev členov 220(2)(b), 236 in/ali 239 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 <sup>(2)</sup>:

— tožena stranka je storila očitno napako pri presoji z ugotovitvijo, da pogoji za povračilo carinskih dajatev v skladu s členom 220(2)(b) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 v obravnavanih okoliščinah niso bili izpolnjeni. Presoja tožene stranke, da organi Združenega kraljestva niso storili napake v zvezi z uvozi, opravljenimi od 1. decembra 2006 do 24. julija 2007, je očitno napačna;

— poleg tega ali podredno je tožena stranka storila očitno napako pri presoji z odločitvijo, da pogoji za povračilo carinskih dajatev v členu 239 Uredbe Sveta (EGS) št.

<sup>(1)</sup> Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 6, str. 3).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 4, str. 307).

### Tožba, vložena 25. januarja 2012 – Advance Magazine Publishers proti UUNT – López Cabré (TEEN VOGUE)

(Zadeva T-37/12)

(2012/C 73/59)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

### Stranke

Tožeča stranka: Advance Magazine Publishers, Inc. (New York, Združene države Amerike) (zastopnik: T. Alkin, barrister)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Eduardo López Cabré (Barcelona, Španija)

### Predloga

— Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 22. novembra 2011 v zadevi R 1763/2010-4 naj se razveljavi v delu, v katerem se nanaša na ugovor, ki temelji na prejšnji znamki; in

— nasprotni stranki naj se naloži plačilo stroškov tožeče stranke.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „TEEN VOGUE“, med drugim za proizvode iz razreda 18 – prijava znamke Skupnosti št. 5265517

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

*Navajana znamka ali znak:* španska besedna znamka „VOGUE“ št. 496371 za proizvode iz razreda 18; španska figurativna znamka „VOGUE moda en lluvia“ št. 2153619 za proizvode iz razreda 18; besedna znamka Skupnosti „VOGUE“ št. 2082287 za proizvode iz razreda 18

*Odločba oddelka za ugovore:* delna zavrnitev prijave znamke Skupnosti

*Odločba odbora za pritožbe:* zavrnitev pritožbe

*Navajani tožbeni razlogi:* Kršitev člena 43(2) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009 in/ali pravila 22(3) Uredbe Komisije (ES) št. 2868/95 ter člena 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009, ker je odbor za pritožbe napačno uporabil pravo s tem, da je ugotovil, da dokazi nasprotne stranke „kot celota“ zadoščajo za ugotovitev, da se je prejšnja znamka uporabljala, in ker je odbor za pritožbe napačno ugotovil obstoj verjetnosti zmede med znamko tožeče stranke in znamko, navajano v postopku z ugovorom.

---











## Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.**

**Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>**

